

# Opere pubbliche: la trasformazione della città'

## Linee guida e scelte del 2003

- o Avviare i cantieri delle opere necessarie ai XX Giochi Olimpici del 2006 (impianti sportivi, villaggi, infrastrutture per la viabilità e verde pubblico)
- o Gestire e monitorare i lavori pubblici: programmazione, progettazione, appalto, esecuzione e collaudo delle opere
- o Definire e applicare nuove regole sugli appalti pubblici e monitorare le gare d'appalto

## Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Comitato organizzatore dei Giochi Olimpici (Toroc) e Agenzia Torino 2006
- o Imprese di costruzione
- o Professionisti del settore

## Obiettivi raggiunti nel 2003

Nel corso del 2003 sono state stipulate le convenzioni necessarie all'Agenzia per i Giochi Olimpici e al TOROC, per realizzare le opere olimpiche e quelle connesse.

- o **Avvio dei lavori di tutti gli impianti olimpici e opere collegate:**  
nuovo Palazzo del Ghiaccio (Palasport Hockey 1) nell'area dell'ex Stadio Comunale; ristrutturazione dello Stadio Comunale; ristrutturazione del Palavela (Short track); Palazzo del ghiaccio velocità (Oval); Palazzo del ghiaccio Tazzoli 1; Pista allenamento Tazzoli 2; Torino Esposizioni-Hockey 2; Villaggio Olimpico area ex MOI; Villaggio per gli addetti dell'informazione (media) ITC-OIL; Villaggio media Spina 2; Villaggio media Spina 3; Villaggio media Italgas; Villaggio media Ospedale Militare "Riberi"; Sottopasso corso Spezia; riqualificazione Piazza d'Armi

- o **Proseguimento lavori di costruzione e manutenzione degli edifici comunali**  
**Progetti approvati:** restauro dello scalone di Palazzo Civico; manutenzione straordinaria Palazzo Civico: facciata e copertura su via Bellezia, facciata e copertura su via Corte d'Appello; manutenzione straordinaria Curia Maxima; manutenzione straordinaria via Giolitti 42; manutenzione straordinaria edificio in via del Carmine 12; recupero della Cascina Roccafranca di via Gaidano 76; ristrutturazione dello stabilimento ex-F.I.P. in via Vigone 80, destinato a uffici comunali  
**Cantieri iniziati:** costruzione nuovo Commissariato di Polizia di Stato in via Massena 105; avvio del Piano di Riqualificazione Urbana (P.R.I.U.) Fratelli Zerboni; ristrutturazione palazzina ad uso Ostello della Gioventù, in corso Venezia 11; realizzazione cancellata Giardini Sambuy di piazza Carlo Felice  
**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria di Palazzo Civico: risanamento conservativo e copertura



della facciata principale e di quella su via Garibaldi; mercato coperto di Piazza Crispi; canile e gattile rifugio di strada Cuornè 139

- Proseguimento costruzione e manutenzione edifici edilizia sportiva

**Progetti approvati:** pista di allenamento Hockey ghiaccio in corso Tazzoli

**Cantieri iniziati:** ristrutturazione Palazzo dello Sport "Ruffini"; Stadio di atletica "Ruffini"; Piscina coperta "Stadio Comunale"; manutenzione straordinaria Torino Esposizioni

**Cantieri ultimati:** trasformazione di 8 campi di calcio da terra a erba sintetica (1° lotto); nuovo Bocciodromo di corso Lombardia; realizzazione impianto polisportivo zona E29

- Proseguimento costruzione e manutenzione edilizia scolastica

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria Cascina Falchera; manutenzione straordinaria via Fossano 8; manutenzione straordinaria via Gressio 24/5

**Cantieri iniziati:** manutenzione straordinaria per certificato prevenzione incendi in via dei Pioppi 45; manutenzione straordinaria scuola materna Rodari; manutenzione straordinaria per certificato prevenzione incendi degli stabili del gruppo 1 bando 84/98; manutenzione straordinaria per certificato prevenzione incendi degli stabili del gruppo 6 bando 92/98; manutenzione straordinaria facciate e serramenti scuola media Foscolo ed ex scuola media Sauro; manutenzione straordinaria per certificato prevenzione incendi degli stabili del gruppo 11 bando 92/98

**Cantieri ultimati:** Istituto professionale di via Assarotti 12; nido e materna via Assisi 45; media via Porta 6

e elementare via Manara 10; materna via Moretta 57; elementare Margherita di Savoia; elementare Leopardi; elementare Casati; laboratori territoriali di corso Cadore 20/8; elementare Lessona; elementare Parini; materna via Baltimora 64; materna Collodi; materna Orbassano; materna Centro Europeo; materna via E. D'Arborea 9; media Frassati; materna Fattori; nido Charlie Chaplin; materna via Medici 12; media Muratori; media via Pesaro 11; nido via Deledda 13; media via Valenza 71; media p. Giacomini 24; media corso Croce 17; materna via Poma 14; materna Centro Europa; materna via Forno Canavese 5; media Olivetti; media Matteotti; media Nievo; materna Polo Europeo; elementare via S. Sebastiano Po 6

○ **Proseguimento costruzione e manutenzione**  
Edilizia Residenziale Pubblica (ERP)

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria delle ex case SNIA di corso Vercelli; intervento di ristrutturazione in via Bellezia n. 21-23-25

**Cantieri iniziati:** ristrutturazione urbanistica Isolato S. Liborio; manutenzione straordinaria edifici edilizia residenziale pubblica di Settimo, Rivalta e Grugliasco

**Cantieri ultimati:** ristrutturazione dello stabile di corso Vigevano n. 22-24

○ **Proseguimento costruzione e manutenzione**  
edifici per la cultura

**Progetti approvati:** ripristino di tutte le sale espositive nel Museo Civico d'Arte Antica; restauro degli apparati decorativi sale auliche 1° piano Palazzo Madama; recupero per biblioteca civica ex concerie Strada del Fortino

**Cantieri iniziati:** restauro apparati decorativi ed impianti del Salone del Senato Palazzo Madama; ristrutturazione, restauro e ampliamento biblioteca Villa Amoretti ed Aranciera; manutenzione straordinaria e recupero Museo Nazionale della Montagna; restauro e consolidamento statico Mausoleo Bela Rosin  
**Cantieri ultimati:** recupero funzionale complesso

museale via del Carmine 13; nuovo complesso edilizio per il Virtual Reality Multimedia Park area ex Fert; recupero dell'ex scuola Corelli per Centro Interculturale

○ **Proseguimento costruzione e manutenzione**  
edifici socio-assistenziali

**Progetti approvati:** realizzazione nuovo Centro socio terapeutico e Servizi Sociali via Pinelli n. 69/71; realizzazione nuovo Centro socio terapeutico e comunità alloggio in via Pio VII n. 65; ristrutturazione per Servizi socio assistenziali via Filadelfia 242; concessione di costruzione e gestione Residenza socio assistenziale area Mongrando

**Cantieri iniziati:** ristrutturazione Centro socio terapeutico e comunità alloggio in via Abeti 12/1; manutenzione straordinaria e normalizzazione edificio Alma Mater via Norberto Rosa 13/A; manutenzione straordinaria e normalizzazione Istituto di riposo Carlo Alberto – Lotto I°

**Cantieri ultimati:** ristrutturazione Istituto Maria Bricca e adeguamento agli standard regionali

○ **Proseguimento costruzione e manutenzione**  
infrastrutture per il commercio

**Progetti approvati:** realizzazione nuova sede mercato rionale area c. Taranto

**Cantieri iniziati:** manutenzione straordinaria mercato ittico ingrosso corso Ferrara

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria aree mercatali tra cui il rifacimento delle coperture del mercato all'ingrosso dei fiori di via Perugia

○ **Proseguimento costruzione e manutenzione**  
edifici per le Circostruzioni e magazzini

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria sede Polizia Municipale via Deigo 6; manutenzione straordinaria ex Cascina Marchesa; manutenzione straordinaria Impianto Sportivo Regaldi; manutenzione straordinaria e normalizzazione Centro Civico strada Comunale Mirafiori 7; manutenzione straordinaria Bagni pubblici, via Luserna di Rorà 8

**Cantieri iniziati:** manutenzione straordinaria ex Cimitero di S.Pietro in Vincoli per attività di pubblico spettacolo; manutenzione straordinaria edificio di via Spalato 15 ad uso servizi sociali ed A.S.L.; manutenzione straordinaria cortile Cascina Giaione; sede della 2^ Circoscrizione; manutenzione straordinaria edificio di via Trecate 46, adibito ad impianto sportivo

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria bagni pubblici e centro incontro via Cherasco 10; manutenzione straordinaria cortile ex Scuola Pavese ad uso attività pubblico spettacolo; manutenzione straordinaria Bocciodromo Colletta 51/53

- Proseguimento costruzione e manutenzione edifici cimiteriali

**Progetti approvati:** lavori per la realizzazione loculi e

cellette Cavee 45 e 46 del Cimitero Parco; loculi Campo C Cimitero Monumentale; lavori per forestazione degli ingressi Cimitero Parco e Cimitero Monumentale

**Cantieri iniziati:** costruzione loculi e cellette campo B Cimitero Monumentale

**Cantieri ultimati:** Cimitero Monumentale, rifacimento copertura porticati primo ampliamento e rifacimento totale manto copertura fabbricati terzo ampliamento; Cimitero Parco, comparto Sud, manutenzione e adeguamento sicurezza

Complessivamente, sono stati indetti 120 appalti per un importo complessivo di circa 100 milioni di euro

## Pianificazione urbanistica

Il Piano Regolatore Generale (PRG) ha assunto la Spina Centrale (l'insieme delle aree industriali dismesse collegate dal nuovo viale realizzato sulla copertura del tracciato ferroviario) quale asse della nuova centralità lineare della città contemporanea. Approvato nel 1995, rimane ancora uno strumento valido per il governo delle trasformazioni, sia come disegno generale, sia dal punto di vista normativo, pur essendosi resi necessari molti aggiustamenti che non hanno comunque mai messo in discussione l'impostazione originaria. Basandosi sul PRG, in questi anni sono stati attivati: 60 strumenti attuativi di iniziativa privata, 4 piani particolareggiati su aree comunali e 14 programmi di intervento promossi dalla Città con la partecipazione di privati. Aree oggetto di trasformazione, attuata o in corso: più di 3 milioni di mq, per oltre un terzo non residenziali (realizzazione di circa 2 milioni di mq di solaio) e per circa 35.000 nuovi abitanti

### Linee guida e scelte del 2003

- Favorire e orientare le trasformazioni urbane con strumenti attuativi
- Adeguare tempestivamente gli strumenti urbanistici alle modificazioni del quadro economico-sociale
- Promuovere e governare la trasformazione delle nuove centralità (Spina Centrale; Lingotto – Mercati Generali)
- Promuovere la conoscenza e l'approfondimento su trasformazioni urbane e qualità dell'architettura
- Acquisire le aree per gli interventi di pubblica utilità

### Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Proprietari immobiliari privati e pubblici
- Operatori e imprese
- Tecnici e professionisti

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Approvate varianti PRG per realizzazione opere olimpiche.  
**Oval (Scalo FS Lingotto); Villaggi media area ex Italgas, Spina 2 e Spina 3; Villaggio atleti (ex Mercati Generali); Sottopasso corso Spezia-Lingotto**
- Conclusa conferenza dei servizi per recupero e valorizzazione Murazzi come spazio per il tempo libero integrato con servizi, pubblici esercizi e attività economiche, in un quadro di interventi attento al valore degli edifici interessati e alle necessarie condizioni di sicurezza (presenza del fiume)
- Approvate varianti per: recupero ex Carpano (nuovo albergo); recupero Campo via Filadelfia; realizzazione parcheggi e accesso ex Arsenale Borgo Dora; realizzazione Centro anziani in piazza della Repubblica 13; attuazione Piano di Recupero Urbano (PRU) di corso Grosseto
- Approvati adeguamenti al PRG per: realizzare nuova Unità spinale CTO e nuova centrale AEM (area Politecnico); sistemare parcheggi piazzale Capuana; creare nuove aree verdi e sportive in strada della Magra e vie Monastir e Braccini
- Sono stati anche approvati 8 strumenti esecutivi di iniziativa privata e un programma integrato per Borgata Villaretto; adeguati il Programma Integrato "Spina2 Lancia Framtek" e il Programma di Riquilificazione Urbana di Spina 3
- Realizzati un convegno e una mostra (a cura del settore Urban Center) sul tema delle stazioni urbane

### INFO:

Sito web: [www.oct.torino.it](http://www.oct.torino.it)



# Edilizia privata

Il settore si occupa dell'attività edilizia promossa da soggetti privati e pubblici; i compiti principali sono istruttorie, autorizzazioni e controllo. Con l'intenso sviluppo della Città è aumentato il lavoro degli uffici, che hanno avviato una razionalizzazione per rendere più efficienti i processi interni e i rapporti con gli utenti.

## Il 2003 si può sintetizzare in alcune cifre

- 7.302 Dichiarazioni Inizio Attività (DIA) presentate
- 7.083 Dichiarazioni Inizio Attività (DIA) definite
- 1.884 Richieste di permessi di costruire presentati
- 1.778 Permessi di costruire rilasciati
- 387 Richieste agibilità presentate
- 265 Richieste agibilità rilasciate
- 22,6 milioni di euro - Oneri concessionari incassati
- 347 mila euro circa - Sanzioni incassate

## Linee guida e scelte del 2003

- Regolamentare l'attività edilizia e i servizi per adeguarli alla crescita della città
- Introdurre strumenti e procedure informatiche nei processi interni e nei rapporti con gli utenti
- Abbreviare i tempi di istruttoria e rilascio degli atti

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Proprietari di immobili pubblici e privati
- Tecnici e professionisti
- Operatori e imprese edilizie

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Attivato lo Sportello unico dell'Edilizia e relativo sito web
- Introdotte nuove modalità di accesso agli uffici "di sportello". **Informazioni utili sul nuovo sito [www.comune.torino.it/ediliziaprivata/](http://www.comune.torino.it/ediliziaprivata/)**
- Snellite le forme di pagamento alla cassa **Bollo virtuale, abbonamento per pagamenti visure, registri edilizi e fotocopie, possibilità di pagare on line con BancoPosta**
- Istituito un servizio di informazioni via web **Operativo dal 31/05/2003. Offre modulistica per presentazione di pratiche, schede informative per procedure interventi su immobili, normativa e regolamenti**
- Semplificate le procedure attraverso l'informatica **Prenotazione on-line certificazioni urbanistiche e possibilità di scaricare gratuitamente cartografia e elaborati PRG. L'attività proseguirà nel 2004 con lo sviluppo dell'applicazione "Pratiche edilizie online"**
- Creata la nuova struttura "Vigilanza Edilizia - Contenzioso - Ispettorato", con mansioni tecniche, amministrative e di accertamento
- Controllati abusivismi, segnalazioni ed esposti su regolarità di opere e pratiche. **1200 nuove segnalazioni di presunti abusivismi e relativi accertamenti (esame di atti e sopralluoghi) 530 conferme di abusivismi edilizi, attivazione delle procedure sanzionatorie e, se necessario, segnalazione all'Autorità Giudiziaria; 50 relazioni informative**

# Rigenerazione urbana delle periferie

## Il Progetto Periferie

Il Progetto Periferie è stato avviato nel 1997 dalla Città, insieme a Circoscrizioni, Agenzia Territoriale per la Casa (ATC) e soggetti privati impegnati nel sociale, per dare sviluppo a quartieri di Torino degradati negli anni. Oggi il Settore Periferie è parte dell'Amministrazione cittadina, ha 60 dipendenti e molti collaboratori.

**Il Piano di attività nel suo complesso riguarda 13 aree cittadine e prevede 3 Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.), 1 Contratto di Quartiere, 1 Programma europeo Urban 2, numerose azioni di sviluppo locale partecipato, e interventi diversi.**

Il valore complessivo del Progetto è di circa 500 milioni di euro ai quali la Città partecipa complessivamente con circa 150 milioni di euro (opere e servizi). Gli altri principali soggetti coinvolti sono lo Stato (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti), la Regione Piemonte, l'Unione Europea, l'ATC di Torino e le ASL.

Nel 2003 la Città ha sostenuto una spesa corrente di circa 2,5 milioni di euro per azioni di accompagnamento sociale e di sviluppo locale legate ai vari programmi. Sono stati appaltati o conclusi lavori riguardanti i 5 programmi (3 Programmi di Recupero Urbano, 1 Contratto di Quartiere, 1 Programma di Iniziativa Comunitaria Urban 2) per circa 27,5 milioni di euro (comprensivi dei finanziamenti comunitari, statali, regionali, comunali e privati).

**I Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.)** mirano alla riqualificazione fisica e sociale dei quartieri, e sono affiancati da Piani di Accompagnamento Sociale (PAS).

**Il Contratto di Quartiere** è una formula di riqualificazione urbana che comprende interventi di ristrutturazione edilizia, urbanistici e sociali, questi ultimi

attenti a formazione, lavoro e integrazione.

**Il Programma europeo Urban 2** ha 3 linee di intervento: recupero fisico e sostenibilità ambientale, sviluppo economico e promozione sociale.

**Le azioni di sviluppo locale partecipato** concretizzano opportunità di sviluppo economico, formativo e occupazionale, utilizzando finanziamenti statali ed europei destinati ad aree da riqualificare.

## Linee guida e scelte del 2003

- Valorizzare i quartieri più degradati attraverso trasformazioni fisiche finanziate con fondi ordinari e straordinari
- Coordinare la promozione strutturale e sociale delle periferie incentivando azioni di sviluppo locale partecipato

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Abitanti delle zone coinvolte (nel 2003, le aree di via Artom, via Ivrea, corso Grosseto, via Arquata, Mirafiori Nord, San Salvario, Porta Palazzo, Falchera, Corso Taranto, Vallette-Lucento, Barriera di Milano, San Donato, San Paolo).
- Agenzia Territoriale per la Casa (ATC)
- Associazioni di volontariato
- Organizzazioni sindacali
- Cooperative
- Associazioni teatrali
- Gruppi religiosi

## Obiettivi raggiunti nel 2003

### o Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.)

Azioni di accompagnamento ai lavori di ristrutturazione di edifici di edilizia residenziale pubblica (ERP), comunicazione sulle trasformazioni, nelle 3 aree:

- Area di Via Artom (circa 41.000 residenti)  
Abbattimento palazzo-mostro di Via Garrone 23.  
Aperto cantiere di ristrutturazione edifici adiacenti quello demolito: avviati al lavoro alcuni disoccupati di lungo periodo.  
Appaltati lavori riqualificazione parco Colonnetti, nuove strade e attraversamenti

- Area di Via Ivrea (3.600 abitanti)  
Ultimati lavori case di ERP vie Ivrea e Carema.  
Approvati i progetti sistemazione vie Ivrea, Carema e Cavagnolo.  
Completati progetti manutenzione edifici Villaggio "Snia"

- Area di Corso Grosseto (circa 4.000 abitanti)  
Conclusa ristrutturazione edifici via Sospello e tratto Corso Cincinnato - via Fiesole.  
Approvati progetti su aree esterne degli stessi quartieri, e variante urbanistica per viabilità e nuovo centro sportivo (vie Sansovino - Grosseto).  
Stipulata convenzione con ATC, per riqualificare ex asilo area via Fiesole, trasformandolo in Centro circoscrizionale  
L'investimento complessivo per tutta la durata dei 3 P.R.U. ammonta a 347 milioni di euro

### o Contratto di Quartiere di Via Arquata (1.600 residenti)

Completata ristrutturazione edifici presenti all'inizio dell'isolato.

Avviati lavori per ristrutturare e mettere a norma Salone nella sede dell'ATC, (concessione al Comune per 22 anni).

Per il completamento del progetto l'investimento complessivo è di circa 15 milioni di euro.

### o Programma Europeo "URBAN 2" - Mirafiori Nord (25.000 residenti)

Progettato col Gruppo Abele riutilizzo Cascina Roccafranca.  
Approvato progetto riqualificazione corso Tazzoli.  
Avviata con Amiat iniziativa "A Mirafiori Nord si può. RD 50%" raggiungendo ottimi risultati (quasi il 40% di raccolta differenziata).

Ultimata riqualificazione Piazza Livio Bianco.  
Case popolari, avviate dall'ATC le ristrutturazioni più urgenti. Con i fondi europei Urban 2 attivato il Progetto Cortili, coinvolgendo i cittadini.

Aperto in Corso Tazzoli 215/13 nuovo polo incubatori di impresa tra cui Lisem (Laboratorio d'Intervento per lo Sviluppo Economico del quartiere Mirafiori Nord, imprese nascenti e percorsi formativi).

Emanato il bando "Orientamento e sviluppo dell'imprenditorialità", che offre fino a 20 mila euro a piccole e piccolissime imprese per rinnovare o avviare la propria attività in area Urban.  
36 milioni di euro l'investimento complessivo per l'intera durata del progetto.

### o Nuovi Contratti di Quartiere

Candidate al bando regionale per l'edilizia pubblica sperimentale (Contratti di Quartiere) tre nuove aree: Via Ghedini, Via Parenzo e Via Dina.

Circa 13.500 i cittadini complessivamente interessati  
50 milioni di euro l'investimento nelle 3 aree per tutta la durata dei programmi

### o Azioni di sviluppo locale partecipato

Coinvolgimento dei residenti di Falchera, Corso Taranto,

Vallette-Lucento, Barriera di Milano, San Donato, San Paolo, San Salvario. Costituito il Comitato: "Agenzia per lo Sviluppo Locale di San Salvario"  
**400 mila euro la spesa complessiva nel 2003**

o **Il progetto per Porta Palazzo – The Gate**

Avviato dalla Città, col Ministero dei Lavori Pubblici e l'Unione Europea, 5 anni fa, è un progetto di riqualificazione della zona, con interventi strutturali, sociali e promozionali, che si concluderà nel 2005. Continua la realizzazione del programma triennale di recupero (11.000 abitanti)  
**300 mila euro all'anno per 3 anni**

o **Convegno internazionale "Periferie. Il cuore della città"**

Confronto tra diverse città (Parigi, Glasgow, Firenze, Rozzano, Settimo Torinese, Beinasco, Venaria e Nichelino), molto seguito da pubblico e media

o **Teatro e Comunità**

Svolgimento dei laboratori previsti nelle Circoscrizioni

2, 5 e 10

**Realizzati 6 spettacoli/eventi, 6 azioni teatrali / laboratori con 6 compagnie teatrali**

o **Sicurezza urbana e coesione sociale**

Avviato in 6 aree (Via Ivrea, Corso Grosseto, Via Artom, Via Arquata, Mirafiori Nord e San Salvario) il progetto "Azione territoriale partecipata e sicurezza urbana" con la Polizia Municipale.

Attuata formazione per accompagnatori sociali e responsabili d'area del Settore Periferie.

Organizzate passeggiate di abitanti e accompagnatori sociali con agenti di Polizia Municipale

**INFO**

Settore Periferie

Via San Francesco d'Assisi, 3 – 10122 Torino

Tel. 011/4432516 – periferie@comune.torino.it

[www.comune.torino.it/periferie](http://www.comune.torino.it/periferie)

Settore Coordinamento Progetto Urban 2

Via Rubino 24 – 10137 Torino - Tel. 011/3110042

[urban2@comune.torino.it](mailto:urban2@comune.torino.it) [www.comune.torino.it/urban2](http://www.comune.torino.it/urban2)

## Rapporti con i fornitori e buone regole di amministrazione

I fornitori di beni e servizi hanno un ruolo fondamentale nel complesso piano degli investimenti del Comune. Negli ultimi anni sono state attivate iniziative per rendere più celeri i tempi di esecuzione delle gare, nel rispetto dei limiti di legge, anche per dare ai fornitori l'informazione tecnico-giuridica necessaria.

Nel 2003 è stato realizzato il sito "Appalto facile" ([www.comune.torino.it/appalti](http://www.comune.torino.it/appalti)) dedicato alle imprese, che contiene bandi, capitolati, modulistica e informazioni sugli appalti comunali.

Per le metodologie di acquisto di beni e servizi, alcune novità sono l'applicazione delle tecnologie informatiche (e-procurement, gare on-line e mercato elettronico) e la stipula di convenzioni con altre Amministrazioni per ottenere migliori prezzi e tempi ridotti.

Il Comune di Torino nel 2003 ha inoltre avviato alcune importanti attività di controllo.

In particolare è stato attivato l'Osservatorio appalti, per prevenire le distorsioni nella concorrenza evidenziate dalle recenti indagini giudiziarie, con una serie di misure: maggior rigore nei subappalti, gare secondo le norme europee,

accordo con l'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici, Codice Etico per imprese e dipendenti comunali.

Ulteriore iniziativa di miglioramento è rappresentata dall'Osservatorio sul rispetto delle regole di buona amministrazione.

Tra i suoi obiettivi:

- introdurre progressivamente un sistema di analisi dei rischi su specifiche procedure amministrative
- coordinare le funzioni di controllo per condividere le informazioni
- supportare progetti qualità: il primo ha riguardato la Divisione Tributi, nel 2004 si tratteranno commercio, edilizia privata e Polizia Municipale.

## INFO

Segreteria appalti  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4423080

Segreteria e gare d'appalto lavori pubblici  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
011/4422997

Appalti – Lavori Pubblici  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4423391

Albo fornitori per acquisto servizi  
Via Bixio, 44 – 10138 Torino  
Tel. 011/4426802

Segreteria contratti  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4422756, 011/4422516



# Trasporti e viabilità

## Linee guida e scelte del 2003

- Procedere nella realizzazione delle grandi opere viarie
- Gestire il sistema della mobilità cittadina tenendo conto dei problemi creati dai cantieri
- Migliorare circolazione e sicurezza stradale
- Aumentare i parcheggi
- Riorganizzare le regole d'utilizzo del territorio, in particolare della ZTL

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Utenti del trasporto pubblico, pendolari
- Disabili
- Automobilisti, ciclisti, pedoni
- Aziende che utilizzano il sottosuolo per fornire servizi
- Aziende costruttrici di veicoli per il trasporto collettivo

## Obiettivi raggiunti nel 2003

### ○ Grandi opere viarie

Passante ferroviario

Realizzato dalle Ferrovie dello Stato in collaborazione col Comune di Torino

Proseguiti i lavori C.so Vittorio Emanuele II - Stazione

Dora (2° lotto), sull'intero tracciato di 2,5 km

Proseguiti i lavori di sistemazione della superficie in C.so Castelfidardo, tratto Largo Orbassano – corso Vittorio Emanuele II (complessivamente 80.000 mq)

Sottopasso C.so Spezia-C.so Sebastopoli, da C.so Unità d'Italia all'area ferroviaria Lingotto

- Appaltati i lavori per l'opera (lunghezza 688 m, 533 in galleria)

Sottopasso di P.za Rivoli fra C.so Lecce e C.so Trapani

- Appaltati lavori per l'opera (lunghezza 518 m, 142 in galleria)

### ○ Collegamenti

Realizzati collegamenti più efficienti fra i parcheggi

Palagiustizia e Fontanesi e il centro città

- Acquisto di veicoli elettrici a due ruote noleggiabili nei parcheggi

- Creazione della Linea Star, (bus elettrici parcheggi-centro città)

**Veicoli acquistati: 100 biciclette e 50 scooter, tutti elettrici**

### ○ Sviluppato il servizio di Car Sharing

Sistema di auto condivisa a prenotazione, gestito da GTT e dalla sua consociata CCC s.r.l.

**18 i posteggi creati, con 26 vetture (acquisto co-finanziato dal Ministero dell'Ambiente). I soci sono circa 600**

### ○ Aumentate le piste ciclabili

Ripristinati i percorsi ciclabili lungo i Corsi Settembrini e Agnelli

Installati nuovi punti noleggio bici nei principali parchi, e in piazza San Carlo alla domenica

5 km completamente ristrutturati.  
Oggi a Torino vi sono circa 70 km di piste, 44 su strada e 26 nei parchi. I noleggi sono stati 11.300

#### o **Parcheggi**

Due parcheggi pubblici in edifici aperti in Via Isonzo e al Centro Parco Dora. **1.300 nuovi posti**

Completata progettazione parcheggio Piazza San Carlo, previsti 380 posti interrati

Progettato parcheggio di Piazza Vittorio Veneto, previsti 3 piani interrati e 620 posti

Nel sottosuolo pubblico, costruiti da privati parcheggi pertinenziali. **283 nuovi posti**

#### o **Riorganizzazione Zona a Traffico Limitato (ZTL)**

Revisione dei permessi di circolazione nella ZTL

Ridotte da 16 a 10 le tipologie di permessi, 6 gestite dalla Città e 4 dal Gruppo Torinese Trasporti (GTT)

**35.000 i permessi rilasciati (26.000, nel 2002)**

#### o **Trasporto e circolazione disabili**

Servizi di trasporto disabili con taxi e minibus attrezzati di GTT **3.000 disabili trasportati in taxi, 1.050 su minibus**

Assegnati posti auto personali

**Circa 2.200 i posti auto personali per disabili, 459 dei quali nuovi e 257 revocati per mancanza di requisiti**

#### o **Gestione della circolazione in città**

Estesa a San Salvario la zona di sosta a pagamento (zona blu). Nel 2003 il totale di posti auto delimitati in città è salito a 56.128

Adeguate le regole per la circolazione in città

**805 ordinanze per nuovi sensi unici, divieti di sosta e transito e altro**

Organizzata viabilità alternativa nelle zone dei grandi cantieri (metro, passante ferroviario, linea 4)

**Notizie sui lavori diffuse quotidianamente via radio, internet, televideo e sms**

# Gestione e riqualificazione del suolo pubblico

## Linee guida e scelte del 2003

- o Garantire tempestiva manutenzione di strade, segnaletica, ponti e alvei fluviali e impianti semaforici anche in relazione ai grandi cantieri
- o Riqualificare strade e piazze; recuperare spazi pubblici nelle periferie e nelle aree di trasformazione

## Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Fornitori
- o Società partecipate

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Manutenzione ordinaria di piccola entità  
**25.945 interventi**
- Interventi manutenzione straordinaria ed eliminazione barriere architettoniche  
**510.000 mq di carreggiate e sedimi pedonali ripristinati**  
**40.000 mq di marciapiedi**  
**600 scivoli**  
**4.000 metri di guard-rail**  
**2.000 archi per biciclette**
- Manutenzione ordinaria ponti, sottopassi, cavalcavia  
**109 interventi**
- Manutenzione segnaletica orizzontale e verticale e impianti semaforici  
**8.600 attraversamenti pedonali riverniciati**  
**9.000 parcheggi delimitati**  
**4.750 pronti interventi**  
**17 impianti semaforici ristrutturati, 7 nuovi impianti e 4 nuovi attraversamenti luminosi**
- Interventi di costruzione e consolidamento argini, installazione rilevatori livello dell'acqua  
**1.480 metri di argini**  
**1.500 metri di sponde**  
**Ricostruzione ponte Principessa Clotilde**  
**12 rilevatori**
- Costruiti canali di fognatura  
**2.736 metri di fognatura nera e 585 metri di fognatura bianca (Smat)**
- Ultimata riqualificazione di via XX Settembre e strade laterali  
**6.000 mq**
- Riqualificate esedra Rossini e le vie Catania, Reggio, Cagliari e Modena  
**20.000 mq**
- Ultimata riqualificazione dell'area Borgo Dora  
**10.000 mq**
- Riqualificata piazza Livio Bianco  
**25.000 mq**
- Completata pavimentazione antirumore corsi Giambone, Novara e Vercelli e vie Reiss Romoli e Pietro Cossa  
**56.800 mq**
- Demolizione edifici industriali area Spina 3 (Stazione Dora, corso Potenza) per nuove aree pubbliche  
**250.000 mq di aree bonificate**
- Trasformate ex aree industriali in aree verdi e parcheggi  
**13 realizzazioni, di cui 10 per aree verdi, su 68.000 mq**
- Appaltati i lavori di risistemazione via Zino Zini, tra corso Bramante e via Bossoli (1° lotto)  
**2 chilometri**
- Conclusa risistemazione superficiale corso Mediterraneo, con 2 opere d'arte ('Iglou' di Mertz e 'Giardino' di Penone)  
**72.000 mq**
- Realizzato giardino con area gioco e parcheggi tra corso Re Umberto e corso Galileo Ferraris  
**3.400 mq - 48 posti**
- Realizzati nuovi parcheggi in piazza Statuto  
**120 posti**

## Gruppo Torinese Trasporti

(Partecipazione del Comune: 100%)

Il Gruppo Torinese Trasporti S.p.A. si è costituito il 1° gennaio 2003 dalla fusione di due società, ATM e SATTI, passando da Azienda Speciale a Società per Azioni unica. E' il terzo gruppo italiano di trasporto pubblico locale

### Struttura organizzativa

E' articolato in 1 Holding e 3 Divisioni operative dedicate a: Trasporto Pubblico Locale (TPL), Ferrovie e Infrastrutture

Presidente: Giancarlo Guiati

Amministratore Delegato: Davide Gariglio

### Attività principali

- Gestione del trasporto pubblico urbano e suburbano a Torino e in 26 comuni; dei servizi di trasporto extra urbano in circa 220 comuni e del trasporto ferroviario fra Torino e 33 comuni della provincia
- Sviluppo delle infrastrutture per la mobilità
- Realizzazione della metropolitana
- Gestione di servizi alla mobilità: parcheggi, servizi turistici e noleggi

### Linee guida e scelte del 2003

- Fusione fra ATM e SATTI: riorganizzazione per migliorare la qualità dei servizi, ridurre sprechi e accrescere la competitività
- Avanzamento lavori della Metropolitana e di altre infrastrutture per i trasporti (sviluppo linee tranviarie, parcheggi e ferrovie)
- Interventi di miglioramento e sviluppo della rete tranviaria, degli impianti industriali, dei fabbricati civili e di strutture per il rifornimento del metano ai propri mezzi

### Obiettivi raggiunti nel 2003

- Linea 1 Metropolitana – tratta Collegno-Porta Susa. Realizzati i lavori nella galleria tra Via Principi d'Acaja e Porta Susa. Quasi ultimate 13 stazioni
- Realizzati interventi di potenziamento trasporto pubblico. Riorganizzata la linea tranviaria 4 (Falchera – Mirafiori), nuovo tracciato da Via Gottardo all'autostrada TO-MI; fermate, nuove e non, più sicure, coperte, transennate e illuminate. Il nuovo tracciato misura 2,6 km. L'intera linea riorganizzata è di 6,2 km
- Acquistati nuovi veicoli  
Il GTT ha acquistato, in collaborazione con la Città, 35 motrici tranviarie; con il contributo della Regione 14 autobus snodati a metano e 20 autobus elettrici
- Garantita la mobilità in presenza di grandi cantieri (Metropolitana, Passante Ferroviario).
- Mantenuta la certificazione di qualità ambientale ISO 14001

### L'azienda in cifre

- Utenti - Ogni anno i passeggeri trasportati sono circa 183 milioni e 53,5 milioni i km percorsi
- Dipendenti - Circa 5.200
- Ricavi dalle vendite e dalle prestazioni - 287,9 milioni di euro
- Investimenti - 252 milioni di euro
- Risultato d'esercizio - 500 mila euro circa
- Trasferimenti (corrispettivo per servizi) - 10, 1 milioni di euro
- Indice di copertura - 35% al netto dei costi delle infrastrutture

### INFO

GTT - Corso Turati, 19/6 – 10128 Torino -  
Fax 011/5764961 - Numero verde: 800-019152  
Indirizzo mail: [gtt@gtt.to.it](mailto:gtt@gtt.to.it) - [www.gtt.to.it](http://www.gtt.to.it)

# SAGAT S.p.A

## Società Azionaria Gestione Aeroporto Torino

(Partecipazione del Comune: 38%)

### Struttura organizzativa

Presidente: Mario Carrara

Amministratore Delegato: Fabio Battaglia

### Attività principali

La SAGAT gestisce l'aeroporto di Torino Caselle (Sandro Pertini), occupandosi di:

- progettazione, realizzazione e manutenzione infrastrutture per il traffico aereo (pista, illuminazione, radioassistenza), e per passeggeri e operatori (aerostazioni, parcheggi, uffici, ecc.)
- gestione infrastrutture centralizzate riguardanti imbarco e sbarco, smistamento bagagli, informazioni, ecc.
- attività affidate a soggetti diversi (gestori di bar, ristorante, negozi, ecc.)

### Linee guida e scelte del 2003

- Promuovere la competitività dello scalo
- Migliorare il rapporto qualità/prezzo
- Curare la soddisfazione dei clienti

### Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aperti nuovi collegamenti con l'Europa
- Incrementati i collegamenti con Roma
- Rafforzate le rotte verso il Sud Italia
- Potenziato il traffico charter, sia invernale (turismo della neve), sia estivo (Mediterraneo e Oriente)

- Aviate nuove attività commerciali nell'aerostazione

### L'azienda in cifre

La superficie dell'aerostazione è di circa 43.000 mq, con una pista lunga 3.300 metri, in grado di accogliere qualunque tipo di aereo. Sono più di 450 i voli settimanali.

- Utenti  
I passeggeri superano i 3 milioni all'anno
- Dipendenti  
155 circa
- Ricavi dalle vendite delle prestazioni  
39,5 milioni di euro
- Investimenti  
11,1 milioni di euro
- Risultato d'esercizio  
4,9 milioni di euro

### INFO

SAGAT S.p.A.

Strada San Maurizio 12 – 10072 – Caselle T.se (To)

Tel. 011.5676361

<http://www.trn.aero/isagat.htm>

# Ambiente

## Linee guida e scelte del 2003

- Potenziare gli interventi a tutela della qualità dell'aria, dell'acqua e del suolo; controllare e prevenire l'inquinamento acustico ed elettromagnetico
- Realizzare interventi di bonifica del suolo
- Tutelare gli animali in città
- Attuare programmi di Educazione Ambientale
- Informare sugli incentivi offerti dalle convenzioni "Progetto Metano" e "Iniziativa carburanti a basso impatto", per diffondere l'autotrazione a metano
- Verificare e sollecitare l'effettiva realizzazione degli impegni presi dai firmatari delle Convenzioni
- Fornire informazioni ai cittadini sulla qualità dell'ambiente urbano col numero verde "Informambiente" (n° verde 800-018235)

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini (automobilisti in particolare)
- Commercianti
- Associazioni Ambientaliste
- Associazioni Animaliste
- Associazioni di Categoria (commercianti, artigiani, tassisti, ecc.)
- Aziende costruttrici di veicoli e loro Associazioni (ANFIA, UNRAE)
- Imprese
- Comuni aderenti alla Convenzione "Progetto Metano"
- Operatori impianti distribuzione carburante

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Avviato il controllo degli impianti termici sul territorio pubblico  
**Sottoscritto un accordo con la Provincia di Torino e 35 Comuni (Protocollo di Intesa firmato il 27/03/2003)**
- Stabilite misure di limitazione della circolazione per migliorare la qualità dell'aria  
**Approvato il Piano dell'aria; applicato il divieto di circolazione veicoli non catalitici mercoledì e giovedì dal 22 ottobre 2003 al 31 marzo 2004.**
- Attuato il programma di prevenzione e repressione dell'inquinamento da amianto  
**30 controlli e procedimenti avviati, 8 ordinanze emanate**
- Attuate la prevenzione e la repressione dell'inquinamento acustico causato da climatizzatori, attività produttive, sportive, ricreative, ecc.  
**220 controlli e procedimenti avviati, 33 ordinanze emanate**
- Esaminato l'inquinamento acustico prodotto da cantieri e manifestazioni  
**Concesse 135 autorizzazioni in deroga con prescrizioni**

- Effettuato studio per conoscere lo stato acustico della Città, individuate le principali fonti di rumore
- Attuati controllo e prevenzione dell'inquinamento elettromagnetico da impianti di telefonia mobile  
**20 controlli su casi sotto i limiti di legge; realizzata su CD la mappatura di impianti ed emissioni**
- Attuato controllo su scarichi, civili e non, allacciati alla pubblica fognatura  
**16 autorizzazioni; 39 ordinanze di allacciamento**
- Realizzate azioni di bonifica di suolo inquinato  
**Bonificato il 70% dell'area ex Ceat di Via Leoncavallo (costo 101mila euro); bonifica di due vasche in zona Basse di Stura (costo 6.17 milioni di euro); approvati 30 interventi di bonifica del suolo, realizzati da soggetti pubblici e privati**
- Effettuate Valutazioni Impatto Ambientale (VIA) di opere e interventi  
**Verificata compatibilità ambientale, con idonee prescrizioni, per Linea Tranviaria 4 e parcheggio Piazzale Caio Mario**
- Attuato il piano delle Giornate Ecologiche.  
**Realizzate 6 Domeniche ecologiche nel periodo Gennaio - Novembre**
- Potenziate strutture di ricovero per cani e gatti abbandonati  
**Aperto nuovo Canile Rifugio in Strada Cuornè 139, con 112 posti per cani e 100 per gatti. L'investimento per la realizzazione è stato di 1,8 milioni di euro; il costo di gestione luglio/dicembre 2003, di 225 mila euro**
- Attuato piano per contrastare con mezzi biologici le zanzare (interventi su uova e larve; e azioni di informazione ai cittadini).  
**Il Progetto (50% di fondi regionali) è costato 140 mila euro**
- Avviato piano di comunicazione su "Progetto Metano" e "carburanti a basso impatto" (con Servizio Centrale Comunicazione). Protocollo con Provincia, Fiat, Associazioni Artigiani e Commercianti, dépliant in punti informativi, inaugurazione di nuovi impianti carburanti.  
**Erogati 1.7 milioni di euro di incentivi per 649 veicoli; 61 i Comuni aderenti alla Convenzione "Progetto Metano"; gli impianti carburante metano, sono saliti da 2 a 10 (4 in Torino e 6 in provincia); la "Iniziativa carburanti a basso impatto" ha coinvolto circa 1000 persone a Torino e 300 in provincia dal 2001 al 2003.**
- Realizzata attività di formazione specifica per gli addetti al numero verde "Informambiente"

## INFO

### TUTELA AMBIENTE

Via Garibaldi 23/scala B (secondo e terzo piano) – 10122 Torino

Tel. 011/4422407, 011/4423231, 011/4423617

[www.comune.torino.it/ambiente](http://www.comune.torino.it/ambiente)

### PROGETTO METANO ED ECOPROGETTI

Via Corte d'Appello 14/D - 10122 Torino

Tel. 011/4424056

### TUTELA ANIMALI

Via Garibaldi, 23/scala B (terzo piano) – 10122 Torino

Tel. 011/4423152, 011/4422274

# Rifiuti

## Linee guida e scelte del 2003

- Realizzare un nuovo ciclo integrato dei rifiuti:
  - oggi, potenziare la Raccolta Differenziata (RD) dei materiali recuperabili
  - nel medio periodo, produrre energia, elettrica e termica (termovalorizzazione), dall'incenerimento dei materiali non recuperabili in un termovalorizzatore di nuova costruzione, che servirà la Città di Torino ed i Comuni appartenenti alla stessa Associazione d'Ambito
- Realizzare un'adeguata campagna di comunicazione
- Migliorare la pulizia della Città e la relativa percezione da parte dei cittadini.

## Principali portatori d'interesse

- Cittadinanza
- Comitati spontanei di Cittadini
- Associazioni Ambientaliste

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- **Raccolta Differenziata (RD)**
  - Incrementata di 1,5 punti la RD in città; giungendo al 26,1% come valore medio del 2003
  - Attivata la raccolta organico e potenziata quella di vetro e lattine nella Circoscrizione 7
  - Attivata la raccolta carta porta a porta (progetto Cartesio) per i privati nelle Circoscrizioni 5 e 6
  - Potenziati i servizi raccolta vetro (Progetto Gabbiano) per gli esercizi commerciali e raccolta organico per le grandi utenze nella Circoscrizione 1
  - Avviata una sperimentazione di RD "banco a banco" su 8 mercati cittadini
  - Avviata a Mirafiori Nord, nell'ambito del Programma Europeo "Urban 2", l'iniziativa "A Mirafiori nord si può. RD 50%". A fine ottobre 18.500 abitanti su 25.000 sono stati serviti con il nuovo servizio porta a porta. La RD ha già raggiunto il 38%
- **Termovalorizzatore**
  - Ufficializzata nel 2003 la scelta dei due possibili siti

dell'inceneritore e del sito della relativa discarica di servizio. La scelta del sito di termovalorizzatore avverrà nel 2004 fra le 2 residue opzioni di "Orba 3" e di Torino/Gerbido, consentendo così la chiusura della discarica Basse di Stura

- **Campagna di comunicazione**
  - Realizzata con il Servizio Centrale Comunicazione la campagna sul nuovo ciclo integrato dei rifiuti ("Raccolta differenziata e inceneritore, agire oggi pensando al domani")
- **Pulizia della Città**
  - Proseguita la verifica del servizio Amiat (monitoraggio con associazioni consumatori e sopralluoghi)
  - Realizzati interventi di sgombero e rimozione di rifiuti abbandonati su aree pubbliche e private
  - Realizzati interventi di derattizzazione e deblattizzazione su aree comunali e scuole comunali
  - Realizzata nell'estate un'iniziativa di sensibilizzazione sul problema delle deiezioni canine

**INFO** - CICLO INTEGRATO DEI RIFIUTI  
Via Bazzi,4 - 10152 Torino - Tel. 011/4426624

# Gestione verde pubblico

## Linee guida e scelte del 2003

- Razionalizzare e programmare più efficacemente gli interventi di manutenzione
- Progettare il decentramento della manutenzione alle Circoscrizioni
- Attivare un sito internet dedicato alla gestione del verde

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Amiat
- Imprese appaltatrici
- Associazioni ambientaliste

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Mantenuta la programmazione degli interventi (realizzato l'80%), nonostante l'eccezionale siccità estiva **Dei 160.000 alberi cittadini, si è intervenuti su 10.795 con potature, abbattimenti, messe in sicurezza, ecc.**
- Effettuati interventi manutentivi su 17, 5 milioni di mq di verde cittadino costituito da parchi, giardini e aree verdi ornamentali
- Realizzate 10 aree giochi bimbi, di cui 3 nuove e 7 ristrutturare
- Impostato il processo di decentramento della manutenzione alle Circoscrizioni
- Interventi significativi progettati ed in corso di realizzazione: **Progetti approvati e per i quali si è richiesto l'appalto:** riordino ambientale Parco Piazza d'Armi; Torino Città d'Acque: Parco Colonnetti; trasformazione a verde pubblico area ex Ceat; Parco Sangone
- **Lavori iniziati:** Strada del Portone sistemazione a verde; attracchi navigazione fiume Po; Parco del Meisino (sponda)

**Lavori ultimati:** Torino Città d'Acque: Parco del Meisino (Borgata Rosa), Giardini Reali di Torino (restauro dei giardini bassi)

- **Realizzato il nuovo sito internet**  
[www.comune.torino.it/verdepubblico](http://www.comune.torino.it/verdepubblico)

## INFO

GESTIONE VERDE Via Cottolengo n. 26 -10152 Torino  
Tel. 011/4420110 - 011/4420111

# AMIAT S.p.A.

## Azienda Multiservizi Igiene Ambientale Torino

(Partecipazione del Comune: 99%)

### Struttura organizzativa

Presidente: Giorgio Giordano  
Amministratore Delegato: Ivan Strozzi

### Attività principali

- Raccolta differenziata e indifferenziata, trattamento finale dei rifiuti prodotti dalla città (discarica, compost e produzione di energia) e igiene del suolo (pulizia delle strade e dei 47 mercati rionali con spazzamento manuale e meccanizzato).
- Ritiro gratuito dei rifiuti ingombranti (elettrodomestici, mobili e sanitari).
- Servizi speciali: sgombero neve, interventi su discariche

abusive, rifiuti abbandonati, aree nomadi, ecc.

## Linee guida e scelte del 2003

- Adottare un "Sistema di Gestione Ambientale" in 5 fasi che, partendo dalla definizione degli indirizzi in materia ambientale, giunga alla valutazione periodica anche del management
- Promuovere il miglioramento continuo della qualità del servizio per rispondere alle attese dell'utenza

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Migliorato l'indice di qualità dei servizi erogati
- Cresciuta la percentuale di raccolta differenziata
- Ridotta la percentuale di assenteismo

## L'azienda in cifre

- Utenti  
Cittadini ed altri soggetti pubblici e privati (per servizi speciali)
- Dipendenti  
1883
- Ricavi dalle vendite delle prestazioni  
152,8 milioni di euro
- Investimenti  
30,2 milioni di euro
- Risultato d'esercizio  
2 milioni di euro circa
- Trasferimenti (corrispettivo per servizi)  
126,4 milioni di euro

## INFO

AMIAT  
Via Germagnano, 50 – 10156 Torino  
Tel. 011/2223111  
Numero Verde: 800-017277  
www.amiat.it

# TRM S.p.A.

## Trattamento Rifiuti Metropolitani

(Partecipazione indiretta della Città  
tramite AMIAT: 73,86%)

La Società, nata il 24 dicembre 2002, ha il compito di realizzare e gestire l'impianto di pretrattamento, termovalorizzazione e discarica di servizio per completare il sistema dei rifiuti. L'impiantistica dovrà essere realizzata entro la fine del 2008.

## Struttura organizzativa

Presidente: Fabrizio Zandonati  
Amministratore Delegato: Stefano Esposito

## Linee guida e scelte del 2003

- Coordinare il processo di scelta dei siti per la realizzazione degli impianti di pretrattamento, termovalorizzazione e discarica di servizio
- Coinvolgere il mondo accademico torinese nell'analisi tecnico ambientale dei siti idonei alla localizzazione degli impianti. TRM ha affidato al Politecnico di Torino la localizzazione del termovalorizzatore e all'Università di Torino quella della discarica di servizio

## INFO

TRM – Trattamento Rifiuti Metropolitani  
Via Varano 10 – 10153 Torino  
Tel. 011/2475916  
Indirizzo mail: info@tierreemme.it  
www.tierreemme.it

# AEM Torino S.p.A.

## Azienda Energetica Metropolitana Torino

(Partecipazione del Comune: 69,16%)

Nata nel 1907, dal 1° dicembre 2000 è quotata in Borsa. Nel 2002 ha acquisito la rete di distribuzione urbana ex Enel e partecipazioni a società di servizi specialistici, costituendone anche di nuove.

Una convenzione quadro regola i servizi di erogazione dell'energia elettrica e termica, di illuminazione pubblica e dei semafori cittadini.

### Struttura organizzativa

Presidente e Amministratore Delegato: Franco Reviglio

### Attività principali

- Produzione di energia elettrica  
Il Gruppo AEM Torino dispone di circa 1.100 MW di potenza installata e di 15 impianti di produzione (11 idroelettrici, 3 termoelettrici e 1 fotovoltaico)
- Trasmissione di energia elettrica  
Il Gruppo opera attraverso la Società controllata AEM Trasporto Energia, che possiede circa 200 km di linee di trasmissione a 220 e 132 kV
- Distribuzione e vendita di energia elettrica a clienti vincolati (obbligati a fornirsi tramite la rete operante sul proprio territorio) della Città di Torino  
L'energia elettrica distribuita in città è pari a circa 3.434 GWh
- Produzione in cogenerazione e vendita di calore  
AEM Torino possiede 3 impianti di cogenerazione (produzione combinata di energia elettrica e calore), per una potenza termica installata di circa 334 MWt, altri 486 MWt derivano da generatori di calore convenzionali. La produzione di calore annua è di

1.250 GWht, venduta a circa 284.000 abitanti, riscaldando circa 29 milioni di mc

- Trading di energia elettrica e vendita a clienti idonei (che possono scegliere il proprio fornitore indipendentemente dalla rete).

Il Gruppo opera nel campo dell'intermediazione e della vendita di energia elettrica e gas a clienti idonei, tramite la controllata SIET

- Teleriscaldamento e distribuzione gas. AEM Torino opera con AES Torino, controllata al 51%, che possiede una delle reti di teleriscaldamento più estese (circa 257 km di doppia tubazione). La rete del gas si sviluppa per 1.299 km, mentre gli allacciamenti raggiungono 4.212 km, e serve 454.300 clienti
- Servizi  
AEM Torino fornisce alla città di Torino il servizio di illuminazione pubblica, il servizio semaforico, la gestione degli impianti termici ed elettrici negli edifici comunali e la gestione completa (global service) del Palazzo di Giustizia di Torino
- Telecomunicazioni  
Il Gruppo AEM Torino opera attraverso le collegate NOICOM, che offre servizi integrati di telefonia fissa e internet a imprese e famiglie, e AEMNET, che gestisce servizi di connessione a banda larga

### Linee guida e scelte del 2003

- Procedere nell'adozione di politiche energetiche eco-compatibili
- Offrire servizi integrati a prezzi competitivi
- Garantire livelli elevati di qualità e salvaguardia dell'ambiente

### Obiettivi raggiunti nel 2003

- Proseguita la costruzione degli impianti: idroelettrico di Pont Ventoux a Susa e termoelettrico di Terzo Gruppo a Moncalieri

- Risparmiate circa 17 mila tonnellate equivalenti di petrolio (TEP) attraverso il teleriscaldamento
- Proseguito il piano di razionalizzazione della rete di distribuzione elettrica cittadina, attraverso la controllata AEM Torino Distribuzione
- Incrementata l'efficienza dell'illuminazione pubblica: 83.914 lampade raggruppate in 78.227 centri luminosi con 1.163 milioni di lumen

## L'azienda in cifre

- Utenti  
Ai circa 900.000 abitanti di Torino viene distribuita o venduta l'energia elettrica: di questi 553.000 sono i clienti vincolati e 284.000 i clienti del teleriscaldamento
- Dipendenti  
Circa 1.573
- Ricavi dalle vendite delle prestazioni  
706,3 milioni di euro
- Investimenti  
177,5 milioni di euro
- Risultato d'esercizio  
27, 4 milioni di euro
- Trasferimenti (corrispettivo per servizi)  
80, 5 milioni di euro
- Aumentato il capitale sociale: la quota sottoscritta dalla Città è pari a circa 80 milioni di euro

## INFO

AEM – Azienda energetica metropolitana Torino S.p.A.  
Via Bertola, 48 – 10122 Torino  
Centralino 011/5549111  
Numero verde: 800-979797  
Indirizzo mail: [aemrisponde@aem.torino.it](mailto:aemrisponde@aem.torino.it)  
[www.aem.torino.it](http://www.aem.torino.it)



# SMAT S.p.A

## Società Metropolitana Acque Torino

(Partecipazione del Comune: 65%)

### Struttura organizzativa

Presidente: Giorgio Gilli

Amministratore Delegato: Paolo Romano

### Attività principali

- Gestione dell'intero ciclo delle acque a Torino e in altri 167 comuni
- Gestione di 4.000 km di rete fognaria
- Produzione di oltre 25 milioni di Kwh di elettricità dai fanghi di depurazione

### Linee guida e scelte del 2003

- Riduzione quantità e miglioramento qualità dei fanghi di depurazione
- Sviluppo rete di alleanze per servizi idrici nel Nord Ovest (Piemonte, Lombardia, Liguria)

### Obiettivi raggiunti nel 2003

- Organizzato con Prefettura, Regione, Provincia e altri Enti, un piano di pronto intervento per garantire la fornitura di acqua potabile a strutture pubbliche (ospedali ecc.), utenze sensibili, e/o cittadini, in caso di calamità o crisi. Predisposti un centro di produzione acqua in sacchetti e un impianto di potabilizzazione mobile
- Sviluppata l'aggregazione dei comuni dell'ATO (Ambito Territoriale Ottimale) 3 Torinese
- Realizzata la SMAT card, carta assicurativa per coprire i costi di eventuali perdite della rete idrica interna degli edifici: 13.000 le adesioni (il 30% delle utenze)

### L'azienda in cifre

- Utenti  
1.885.161
- Dipendenti  
824
- Ricavi dalle vendite delle prestazioni  
148, 4 milioni di euro (per il servizio idrico integrato)
- Investimenti  
57, 9 milioni di euro
- Risultato d'esercizio  
462, 5 mila euro
- Trasferimenti (corrispettivo per servizi)  
8, 7 milioni di euro

### INFO

SMAT

Corso XI Febbraio, 14 – 10152 Torino

Tel. 011/4645111

Numero verde pronto intervento per guasti, rotture ed emergenze: 800-239111

Numero verde segnalazione inquinamenti: 800-811028

Indirizzo mail: [Info@smatorino.it](mailto:Info@smatorino.it)

[www.smatorino.it](http://www.smatorino.it)

# Polizia Municipale

## Linee guida e scelte del 2003

- Sicurezza della città: attività di contrasto dei fenomeni di disordine urbano
- Sicurezza stradale: sviluppare la presenza sul territorio per ridurre i comportamenti a rischio e migliorare la mobilità
- Tutela del consumatore: informare gli operatori economici sulle norme di tutela del consumatore e garantirne il rispetto
- Migliorare l'organizzazione restituendo personale ai servizi d'istituto

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Utenti della strada, con particolare riguardo alle fasce deboli
- Titolari e clienti di esercizi pubblici e commerciali

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Sicurezza della città  
Attività di presidio e controllo del territorio. In particolare: parchi e giardini, spazi pubblici, San Salvario, Porta Palazzo  
- Parchi e giardini. Garantita la presenza nei giorni di maggiore affluenza (festivi e prefestivi)  
**Effettuati 873 controlli tra aprile e ottobre 2003.**  
- Spazi pubblici. Tenendo conto della mappatura della città effettuata nel 2002, sono stati intensificati e migliorati i controlli  
**985 i turni di lavoro effettuati dalle Sezioni Territoriali**  
-Area centrale della città. Contrastati fenomeni di disordine urbano e microcriminalità (borseggio, spaccio stupefacenti, sfruttamento minorile, etc.), anche con l'uso di nuove tecnologie. Istituito un servizio specifico dedicato al borseggio operato da minori  
**Riduzione in schiavitù: accertati 2 casi, arrestati 6 sfruttatori e liberate 6 minorenni**

**Stupefacenti: arrestate 56 persone e denunciate 31**  
**Borseggio: 3 volte alla settimana, 3 addetti hanno effettuato servizi specifici; oltre 300 minori fermati e segnalati all'Autorità Giudiziaria, 1 adulto arrestato e 3 denunciati**

- San Salvario / Porta Palazzo. Quotidianamente presidiati i portici di via Nizza e realizzato il progetto per la costituzione di una specifica Sezione a Porta Palazzo. Assicurata la presenza nelle due aree, con l'assegnazione prioritaria di nuovo personale

**Per controllo portici di via Nizza, impegnate 9 persone al giorno, oltre al personale delle altre Forze di Polizia**

**A Porta Palazzo organico aumentato di 6 unità e istituiti servizi giornalieri con altre forze di Polizia**

- Disordine urbano  
- Attuati servizi di contrasto ai fenomeni di commercio abusivo, parcheggiatori e abbandono di veicoli sul suolo pubblico, per ridurre la percezione del disordine  
- Commercio e parcheggiatori abusivi. Istituito il Nucleo Progetti e Servizi Mirati, cui si affianca personale di altri reparti, per "diffondere" tecniche operative specialistiche  
**Il Nucleo ha effettuato 498 servizi con 1.444 turni di lavoro; 329 denunce all'Autorità Giudiziaria, 61 arresti, 207 identificazioni, 330 sequestri per circa 15.000 oggetti**  
- Veicoli Abbandonati. Intensificati gli sforzi operativi  
**Rimossi 1.604 veicoli**  
- Istituito il "Nucleo di Prossimità", nuovo servizio con sede in C.so Moncalieri 80, che integra l'azione del Vigile di Territorio. Gli addetti, in contatto con le Circoscrizioni e le principali associazioni sportive, culturali, religiose, utilizzano strumenti di ricerca proattiva  
**431 casi di disagio gestiti, dei quali 56 appartenenti**

### all'allarme sociale, 186 alla convivenza civile e 189 alla qualità urbana

- Avviata collaborazione con il Gruppo Abele per gestione conflitti
- Realizzata la Campagna "Vacanze coi Fiocchi", per comportamenti da tenere durante l'esodo estivo

#### ○ Sicurezza stradale

- Violazioni

L'istituzione di un servizio di controllo della sosta e del transito sulle corsie riservate, svolto da 45 addetti del Gruppo Trasporti Torinese, ha permesso agli Agenti di Polizia Municipale di occuparsi delle violazioni più pericolose, come il rispetto dei limiti di velocità **5.300 i servizi specifici effettuati; 22.282 le violazioni sulla sicurezza personale e 46.782 sulla sicurezza collettiva; 9.053 gli incidenti rilevati**

- Educazione stradale nelle scuole

Tenuti corsi teorico-pratici dal Corpo di Polizia Municipale nelle scuole che li hanno richiesti, fino alle medie superiori, ma soprattutto nelle terze medie in previsione dell'introduzione del patentino ciclomotori.

### 60 docenti impegnati per 5.777 alunni

- Infortunistica stradale

Realizzata pubblicazione con informazioni su strade pericolose, consigli in caso di incidente e altro

**Tabelle, dati e informazioni sono disponibili su [www.comune.torino.it/vigiliurbani/infortunistica](http://www.comune.torino.it/vigiliurbani/infortunistica)**

#### ○ Tutela del Consumatore

- Regole per le attività economiche. Distribuzione di vademecum per "informare" prima di controllare. Avviati controlli negli esercizi pubblici di somministrazione e predisposto vademecum per gli esercizi commerciali in sede fissa. Realizzate campagne mirate prioritariamente su: prezzi, peso netto, condizioni igieniche

**Controllati 1.640 esercizi pubblici, su 4.770 raggiunti dal vademecum**

- Taxi. Controllo tariffe e standard di qualità previsti dal Regolamento comunale

**Effettuato controllo straordinario su 200 auto pubbliche**

- Fasce deboli. Prestata massima attenzione al problema delle truffe ad anziani, persone sole, ecc.

**Realizzato un Vademecum con informazioni e consigli di comportamento, consultabile all'indirizzo: [www.comune.torino.it/vigiliurbani/vademecum](http://www.comune.torino.it/vigiliurbani/vademecum)**

#### ○ Innovazioni organizzative

- Ridotti a non più di 18 mesi dall'accertamento i tempi d'invio delle cartelle esattoriali delle violazioni non pagate, con diminuzione degli interessi dovuti
- Avviato con UNIRISCOSSIONI un programma di controllo sui fermi dei veicoli nei casi di mancato pagamento delle cartelle esattoriali
- Incrementati gli invii a mezzo posta (su 32.432 atti pervenuti, 26.710 sono stati inviati per posta, l'82%)
- Rafforzate le competenze dei nuclei specialistici centrali "Ambiente e Territorio" e costituiti i nuclei "Edilizia Abitativa-Assistenza", liberando così risorse nelle Sezioni Territoriali
- Olimpiadi 2006: predisposto un protocollo d'intesa con i Comuni interessati per il coordinamento dei servizi

## INFO

Pronto intervento: 011-4606060

Deposito auto rimosse: 011-4426326

GTT Auto rimosse zona Nord: 011-883122

GTT Auto rimosse zona Sud: 011-3196012

Servizio di prossimità

C.so Moncalieri 80 – 10133 – Torino

Tel. 011-4434300

[servizio.prossimita@comune.torino.it](mailto:servizio.prossimita@comune.torino.it)

# Protezione civile

## Linee guida e scelte del 2003

- Diffondere la cultura della Protezione Civile
- Gestire al meglio il soccorso alla popolazione nelle emergenze
- Incrementare formazione, informazione e preparazione all'emergenza, per le scuole, attraverso i progetti "Mettiamoci al sicuro salviamoci la pelle", e "Squadre di mini - volontari della protezione civile"

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Imprenditori
- Volontariato

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Gestite le emergenze relative al disinnescamento di ordigni bellici rinvenuti nel campo di atletica dello Stadio comunale (3 agosto e 28 settembre 2003)  
**I 2 interventi hanno impegnato circa 450 addetti, compresi gli agenti di Polizia Municipale e i volontari, per 7/9 ore ciascuno. Delle 2 Circoscrizioni interessate (2 e 9), ogni volta sono stati evacuati circa 9.000 residenti, 700 dei quali riuniti presso il Centro di Accoglienza predisposto. In entrambi i casi sono stati serviti circa 1.200 pasti**
- Gestita l'emergenza per l'abbattimento del palazzo di Via Garrone 73 (28 dicembre 2003)  
**L'intervento ha impegnato 350 addetti, compresi gli agenti di Polizia Municipale e i volontari, è durato circa 8 ore; sono state evacuate tutte le 1.010 persone interessate; è stato predisposto il Centro di Accoglienza, ove sono stati ricevuti 551 abitanti e serviti 915 pasti**
- Realizzazione del progetto per le scuole "Squadre di mini - volontari di protezione civile" nel corso dell'anno

scolastico 2002/2003

**I bambini coinvolti sono stati 35, con 3 istruttori, per 150 ore di insegnamento**

## INFO

Pronto intervento: 011-4427205

[www.comune.torino.it/protezionecivile](http://www.comune.torino.it/protezionecivile)

# Torino oggi:

## la fotografia di una comunità, le politiche per il suo sviluppo

La composizione demografica di una città descrive fenomeni, ad esempio l'invecchiamento, indispensabili ad un'Amministrazione per orientare le scelte e distribuire le risorse. Ecco quella della Torino di oggi.



La prevalenza è femminile in tutte le Circoscrizioni, ma è più alta nelle Circoscrizioni 1 (Centro-Crocetta), 3 (S.Paolo-Pozzo Strada), 4 (S.Donato-Parella) e soprattutto nella 2 (S.Rita-Mirafiori nord), mentre nella 6 (Barriera di Milano-Regio Parco-Falchera) e soprattutto nella 10 (Mirafiori sud) la distribuzione è più bilanciata.

Popolazione residente a Torino al 31 dicembre 2003, suddivisa per fasce d'età e sesso

FASCE DECENNALI	Maschi		Femmine		Totale
da 0 a 9 anni	34.867	51,3%	33.149	48,7%	68.016
da 10 a 19 anni	33.807	51,6%	31.689	48,4%	65.496
da 20 a 29 anni	52.288	51,0%	50.324	49,0%	102.612
da 30 a 39 anni	79.087	51,6%	74.088	48,4%	153.175
da 40 a 49 anni	64.471	50,2%	63.883	49,8%	128.354
da 50 a 59 anni	57.787	48,0%	62.670	52,0%	120.457
da 60 a 69 anni	55.879	46,2%	65.017	53,8%	120.896
da 70 a 79 anni	39.495	41,5%	55.620	58,5%	95.115
da 80 a 89 anni	13.296	32,7%	27.400	67,3%	40.696
da 90 a 99 anni	1.739	21,9%	6.201	78,1%	7.940
da 100 e oltre	18	11,8%	135	88,2%	153
<b>Totale</b>	<b>432.734</b>	<b>47,9%</b>	<b>470.176</b>	<b>52,1%</b>	<b>902.910</b>

Solo dopo i 45 anni le donne sorpassano gli uomini, che sono in maggioranza dalla nascita. La vita media delle donne ha superato gli 80 anni, contro i 75 degli uomini. La piramide delle età risulta così più sbilanciata, dalla parte femminile, a partire dai 70 anni, con un'evidenza netta dopo gli 80. Anche il dato relativo all'età media evidenzia questa notevole differenza di genere: il divario è di quasi 4 anni.

Aspettativa di vita della popolazione torinese (in anni)



Famiglie di un solo componente



Altri nuclei familiari per tipologia (escluse famiglie monopersonali)

Tipologia familiare	N° nuclei
COPPIE SENZA FIGLI	80.556
COPPIE CON FIGLI	105.889
COPPIE SENZA FIGLI CON PARENTI	1.829
COPPIE SENZA FIGLI CON ALTRI COMPONENTI	289
COPPIE SENZA FIGLI CON PARENTI E ALTRI COMPONENTI	29
COPPIE CON FIGLI E PARENTI	4.039
COPPIE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI	381
COPPIE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPONENTI	89
PADRE CON FIGLI	6.203
MADRE CON FIGLI	31.112
PADRE CON FIGLI E PARENTI	552
PADRE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI	3.034
PADRE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPONENTI	115
MADRE CON FIGLI E PARENTI	2.445
MADRE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI	2.495
MADRE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPONENTI	165
INTESTATARIO CON PARENTI	9.368
INTESTATARIO CON ALTRI COMPONENTI	9.743
INTESTATARIO CON PARENTI E ALTRI COMPONENTI	340

# Riorganizzazione dei servizi socio-assistenziali di base

## Linee guida e scelte del 2003

- Sostenere una programmazione che coinvolga anche gli organismi senza scopo di lucro già presenti
- Promuovere le organizzazioni locali favorendone l'attività autonoma, nel sistema di interventi sociali
- Riorganizzare i servizi per migliorare l'accesso e la presa in carico dell'utenza; sviluppare la riorganizzazione dei servizi sociali circoscrizionali

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Fasce deboli
- Cooperazione Sociale
- Volontariato
- Associazionismo

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Approvato il piano dei servizi sociali 2003 – 2006 (Consiglio Comunale - 17 novembre 2003). Ha richiesto quasi due anni di lavoro, svolto da 54 gruppi in più di 300 incontri  
E' disponibile sul sito web: [www.comune.torino.it/pss03-06](http://www.comune.torino.it/pss03-06)
- Riorganizzati tutti i servizi di base della città: 19 Servizi socio assistenziali, 186 assistenti sociali, dei quali 13 coordinatori e 4 responsabili. Il riassetto ha inteso offrire servizi uniformi, adatti alle peculiarità del territorio, con modi e tempi d'accesso definiti, incentivare il "lavoro di rete", promuovere la collaborazione con le Circoscrizioni

# Criteri d'accesso e contribuzione alle prestazioni socio assistenziali

## Linee guida e scelte del 2003

- Nel campo dell'assistenza economica:
  - erogare correttamente le prestazioni in base ai criteri stabiliti dal Consiglio Comunale
  - potenziare i contatti automatizzati con gli altri Enti che forniscono sostegni al reddito, per evitare sovrapposizioni e coordinare misure diverse
  - sviluppare i controlli sulle autocertificazioni
- Nel campo degli assegni di maternità:
  - assicurare l'erogazione degli assegni alle madri di bimbi nati dopo il 1° giugno 1999 ed alle famiglie con tre figli minori

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Famiglie con redditi inferiori alle soglie definite dal Consiglio Comunale
- Persone non autosufficienti e loro famiglie
- Madri di bimbi nati dopo il 1/6/1999 e/o con tre figli minori, in condizione economica inferiore alle soglie definite dalla legge nazionale

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Offerti contributi economici a persone e famiglie con reddito inadeguato
- Assegnati contributi, detti "assegni di cura", a persone non autosufficienti per avvalersi di assistenza domiciliare

Queste due voci **hanno compreso in totale 6.018 persone appartenenti a 4.505 nuclei familiari, così suddivisi: 473 stranieri (di 243 nuclei familiari), 2.450 anziani (di 2.323 nuclei familiari), 2.001 adulti disoccupati (di 1.659 nuclei familiari), 876 minori (di 577 nuclei familiari), 1.379 persone di tipologie diverse (di 1.331 nuclei familiari). In particolare hanno percepito gli assegni di cura 1.309 anziani e 126 disabili**

Hanno percepito gli assegni previsti 1.047 madri di nuovi nati e 973 madri di tre figli minori

# Anziani

## Linee guida e scelte del 2003

- Migliorare la qualità degli interventi anche adeguando i parametri strutturali
- Personalizzare le prestazioni
- Diversificare l'offerta per mezzo di servizi residenziali convenzionati e 'servizi leggeri'
- Informare e tutelare attraverso la Carta dei Servizi Residenziali
- Riorganizzare e formare le risorse umane nei presidi per anziani

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Anziani
- Famiglie
- Operatori del settore

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Nell'ambito del Progetto Qualità è stato impostato il modello del Piano Assistenziale Individualizzato. **Sono stati applicati 165 protocolli di cura su 548, pari al 30%**
- Offerta ospitalità immediata a persone ultrasessantenni in condizione di abbandono presso le residenze comunali; attuati "ricoveri di sollievo" per anziani a carico delle famiglie. **Nel 2003 sono stati 78, pari al 100% della domanda**
- L'Albo delle "case di riposo" convenzionate con le Asl e che collaborano con il Comune ha consentito di ampliare l'offerta di posti per anziani non autosufficienti. E' possibile scegliere fra circa 140 residenze. Il Comune di Torino cura la gestione diretta di 9 residenze: **nel 2003 i posti letto totali erano 700, di cui 564 occupati e 136 disponibili**
- Migliorata l'informazione per la tutela del cittadino attraverso la distribuzione, in 10.000 copie, della "Carta dei Servizi Residenziali per anziani"

## Vedi anche 'Famiglia' e 'Iniziative di tempo libero'

## INFO

### AIUTO ANZIANI

Via Mazzini, 14 (interno cortile) – 10123 Torino Tel. 011/8123131  
[www.comune.torino.it/aiutoanziani/](http://www.comune.torino.it/aiutoanziani/)



# I servizi per gli anziani: un'analisi di genere

I dati che seguono mostrano come, nonostante una crescente tendenza al ricorso all'ospitalità in strutture, comune a tutte le aree urbane europee, la maggior parte dei cittadini torinesi ultrasessantacinquenni viva con uno o più familiari. Le statistiche non dicono quale sia il livello di autonomia e di benessere di queste persone, ma è comunque noto che la vita in famiglia offre le maggiori possibilità di restare attivi, inseriti nel tessuto sociale, e al tempo stesso di ricevere le cure e l'assistenza adeguate, anche temporaneamente, in caso di bisogno.

Ad occuparsi delle persone anziane della famiglia, di norma i propri genitori o quelli del coniuge, sono perlopiù le donne, sia quando questi vivono nella stessa abitazione sia quando ne hanno mantenuta una propria (oltre 69.000 casi) e perfino quando sono stati accolti in una struttura di qualsiasi tipo (4.000 casi).

Investire in favore di questa fascia di popolazione, così come attuare efficaci politiche a sostegno della popolazione disabile, significa dunque, indirettamente, realizzare interventi in grado di alleggerire le donne da una parte dei loro compiti di cura, consentendo una migliore conciliazione tra carichi lavorativi e familiari e migliorando in senso ampio la qualità della vita di una comunità cittadina.

## Dati statistici sulla popolazione anziana

POPOLAZIONE TORINESE CON PIU' DI 65 ANNI			
	maschi	femmine	Totale
DA 65 A 69 ANNI	27.201	32.660	59.861
DA 70 A 74 ANNI	23.201	30.472	53.673
DA 75 A 79 ANNI	16.294	25.148	41.442
OLTRE I 79 ANNI	15.053	33.736	48.789
<b>Totale</b>	<b>81.749</b>	<b>122.016</b>	<b>203.765</b>

FASCE D'ETA'	VIVONO SOLI			VIVONO IN COMUNITA' O STRUTTURE			VIVONO IN FAMIGLIA		
	M	F	Totale	M	F	Totale	M	F	Totale
Da 65 a 69 anni	4.104	8.982	13.086	201	426	627	22.896	23.252	46.148
Da 70 a 74 anni	3.690	11.558	15.248	177	510	687	19.334	18.404	37.738
Da 75 a 79 anni	2.876	12.715	15.591	203	569	772	13.215	11.864	25.079
Da 80 a 84 anni	2.264	11.649	13.913	156	561	717	7.415	6.553	13.968
Da 85 a 89 anni	1.058	5.752	6.810	103	511	614	2.300	2.374	4.674
Da 90 a 94 anni	641	3.365	4.006	47	395	442	817	1.361	2.178
Oltre i 94 anni	115	705	820	13	150	163	124	360	484
<b>Totale</b>	<b>14.748</b>	<b>54.726</b>	<b>69.474</b>	<b>900</b>	<b>3.122</b>	<b>4.022</b>	<b>66.101</b>	<b>64.168</b>	<b>130.269</b>

# Minori

## Linee guida e scelte del 2003

- Migliorare i servizi di sostegno al minore in difficoltà e alla sua famiglia
- Migliorare i servizi di osservazione, valutazione, inserimento in altra famiglia
- Promuovere la concertazione con altre istituzioni e il coinvolgimento del terzo settore

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Minori
- Giovani
- Famiglie
- Imprese sociali
- Volontariato: associazioni e singoli
- Autorità Giudiziarie minorili

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Effettuate in tutte le Circoscrizioni attività di educativa territoriale, vale a dire di sostegno educativo a favore di minori in situazione di disagio e loro famiglie  
**2.468 i minori seguiti da 47 educatori per un totale di 12.000 ore mensili**
- Attuati inserimenti di minori in situazioni difficili in Centri diurni, per attività ricreative e di sostegno scolastico  
**I centri sono 20, gestiti da personale accreditato, 257 i minori inseriti**
- Attuati progetti "Provaci Ancora Sam" e "Accompagnamento Solidale", per minori con difficoltà  
**Hanno collaborato 40 Associazioni, 791 ragazzi coinvolti**
- Attivate Borse formazione lavoro, cioè tirocini formativi presso aziende, della durata media di 8 mesi, per adolescenti dopo l'obbligo scolastico  
**I ragazzi coinvolti sono stati 130**



- Realizzati affidamenti diurni a famiglie e singoli volontari, con l'intento di favorire il rientro nella famiglia d'origine. Realizzati affidamenti in famiglie disponibili all'accoglienza temporanea, di minori che non potevano rimanere nel proprio nucleo  
Il "progetto neonati" ha consentito di trovare famiglie affidatarie per 33 bambini da 0 ai 18 mesi  
Realizzata una Guida reperibile presso la Casa dell'Affido o sul sito del Comune

**I minori in affidamento sono stati 539 e 203 le famiglie che hanno offerto la disponibilità**

- Interventi di informazione, formazione e selezione delle famiglie disponibili all'adozione nazionale e/o internazionale, sono stati realizzati da 4 gruppi di operatori del Comune di Torino e delle ASL cittadine in convenzione col Tribunale per i Minori

**Le coppie che hanno offerto disponibilità all'adozione sono state 174**

- Realizzati incontri fra minori allontanati dalla famiglia o in situazioni di separazione conflittuale e i loro genitori, in luoghi neutri (diversi da quelli della famiglia d'origine) messi a disposizione dalla Città

**240 i minori, 7 i luoghi neutri**

- Realizzati interventi per favorire il reinserimento di minori colpevoli di reati, al termine della misura penale, tramite convenzioni con il Centro Giustizia Minorile
- Realizzati inserimenti di minori con problemi di particolare gravità (abusi, maltrattamenti, abbandono) presso strutture residenziali a gestione diretta, e di madri con i loro figli in specifiche comunità

**856 gli interventi realizzati e 795 i minori inseriti; 5 le nuove strutture accreditate per madri con bambino, 1 comunità mamma e bambino di pronto intervento affidata in appalto, 11 le comunità a gestione diretta, 104 le residenze accreditate**

## INFO

INTERVENTI PER MINORI  
Via Giulio, 22 – 10122 Torino  
Tel. 011/4425142

CASA DELL'AFFIDAMENTO  
Piazza della Repubblica 22 – 10152 Torino  
Tel. 011/4365647  
Numero Verde: 800-254444,  
[www.comune.torino.it/casaffido](http://www.comune.torino.it/casaffido)

## Disabili

### Linee guida e scelte del 2003

- Rafforzare l'integrazione tra servizi sociali e sanitari per la presa in carico della persona disabile e della famiglia
- Qualificare i servizi a gestione diretta
- Costruire e attivare il nuovo modello di accreditamento dei presidi
- Valorizzare le potenzialità dell'associazionismo e del volontariato

### Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Disabili e loro famiglie
- Cooperative sociali
- Imprese
- Associazioni e Enti non profit
- Associazioni di volontariato
- ASL cittadine

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Le Unità di Valutazione Handicap (UVH, formate da ASL e Servizi Sociali del Comune) hanno realizzato 892 progetti di intervento (nel 2002 i progetti approvati sono stati 781 e 329 nel 2001)  
**213 i nuovi inserimenti, dei quali 127 diurni e 86 residenziali. Sono state 419 le persone che hanno usufruito di interventi domiciliari, affidamenti diurni, residenziali e assegni di cura**
- Individuata in ogni Circostrizione un'Area Disabilità che consente il miglioramento della qualità
- Sviluppati i progetti "Motore di ricerca" (rete di enti e associazioni disponibili) e "InGenio", bottega d'arte e antichi mestieri  
**Le persone diversamente abili che hanno partecipato sono state 1.660 (nel 2002 erano 900)**

**Vedi anche: "Rapporti con le Aziende sanitarie", "Iniziative sportive e gestione degli impianti sportivi", "Iniziative di tempo libero" e "Politiche attive del lavoro e supporto alla formazione professionale"**

## INFO

INFORMAHANDICAP  
Via Palazzo di Città, 9/11 – 10122 Torino  
Tel. 011/4421631  
[www.comune.torino.it/pass](http://www.comune.torino.it/pass)

# Adulti in difficoltà

## Linee guida e scelte del 2003

- Migliorare il sostegno agli adulti in difficoltà
- Mantenere e sviluppare il coordinamento con le altre realtà locali
- Potenziare i percorsi per il raggiungimento dell'autonomia

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Adulti in difficoltà
- Cooperative sociali
- Volontariato sociale

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Individuate modalità comuni di gestione degli "accompagnamenti sociali" per i senza dimora (sostegni per consentire l'esercizio del diritto di cittadinanza e il raggiungimento dell'autonomia)  
**Hanno utilizzato il servizio 456 persone**
- Attivati progetti individuali (percorsi di formazione, cantieri lavoro, borse-lavoro, assunzione presso cooperative) per persone senza dimora  
**231 persone hanno fruito di assistenza economica, 49 hanno concluso i progetti di inserimento lavorativo e 15 sono stati assunti**
- Attuato il progetto "emergenza freddo" per incrementare l'attività di accoglienza notturna nel periodo invernale:  
**aggiunti 37 posti notturni in strutture fisse, più 91 in tendoni. Il Comune di Torino gestisce direttamente e indirettamente 14 case di ospitalità notturna (261 posti in totale) per soggetti privi di dimora**

## INFO

ADULTI IN DIFFICOLTÀ, SENZA FISSA DIMORA  
Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino - Tel. 011/4429455

# Stranieri e nomadi

## Linee guida e scelte del 2003

- Incrementare le attività di sostegno, informazione e assistenza per stranieri
- Rendere più incisivi gli interventi per le diverse tipologie di stranieri in difficoltà: minori non accompagnati, vittime della tratta, richiedenti asilo, nomadi, ecc.

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Stranieri
- Minori stranieri non accompagnati
- Stranieri vittime della tratta o richiedenti asilo
- Nomadi
- Associazioni di volontariato

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aumentati gli interventi d'accoglienza.  
**172 stranieri inseriti in percorsi formativi o nella conversione di titoli di studio, 215 persone inserite in borse formazione lavoro, 121 interventi di accompagnamento al lavoro subordinato e 48 al lavoro autonomo**
- Stabiliti accordi di collaborazione con associazioni e altri enti
- Sottoscritti protocolli d'intesa con Romania e Marocco per il rimpatrio assistito dei minori stranieri in Italia senza famiglia

**Vedi anche: "Giovani e adolescenti", "Educazione permanente e orientamento scolastico" e "Attività, iniziative e manifestazioni culturali"**

## INFO

UFFICIO STRANIERI  
Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino  
Tel. 011/4429411  
[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/stranieri](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/stranieri)

UFFICIO MINORI STRANIERI  
Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino  
Tel. 011/4429433  
[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/minoristranieri](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/minoristranieri)

UFFICIO NOMADI  
Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino  
Tel. 011/4429412  
[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/nomadi](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/nomadi)

# Famiglia

## Linee guida e scelte del 2003

- Progettare un piano di interventi della Città a favore delle famiglie
- Rendere le famiglie più consapevoli delle proprie responsabilità
- Sostenere solidarietà e associazionismo tra famiglie
- Sviluppare forme di sostegno al nucleo familiare

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Famiglie
- Volontariato: associazioni e singoli
- Cooperative sociali
- Fornitori
- Privati

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Approvato il progetto di "domiciliarità leggera" per persone anziane prevalentemente autosufficienti in collaborazione con il volontariato  
Trasferiti alle Circoscrizioni 500 mila euro per la gestione dell'attività
- Ampliato il servizio di telesoccorso, utilizzando finanziamenti regionali  
**1308 utenti, eliminata la lista d'attesa**
- Realizzata la Card elettronica per i pasti a domicilio  
**Hanno usufruito del servizio 1000 persone**
- Partito il "progetto caregiver" in collaborazione con l'Agenzia Anziani Attivi, per coinvolgere neo pensionati in attività di supporto ad anziani bisognosi
- Approvato il quadro degli interventi a favore della famiglia

**Vedi anche: "Servizi demografici"**



# Rapporti con le aziende sanitarie

## Linee guida e scelte del 2003

- Individuare e sviluppare azioni specifiche di monitoraggio, promozione e tutela in materia di salute
- Costruire un percorso di programmazione coordinata

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Ordini professionali
- Sindacati di categoria sanitaria
- Associazioni di autotutela

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Approvata in Consiglio Comunale (28 luglio 2003) la delibera istitutiva dell'Organismo di Coordinamento, che ha iniziato l'operatività a novembre 2003
- Identificate le aree di intervento prioritarie:
  - situazioni di rischio per eventi straordinari (emergenza caldo; emergenza freddo)
  - lungoassistenza (continua, intermedia, domiciliarietà) rivolta a persone con patologie croniche, soprattutto anziane
  - dipendenze
  - assistenza materno infantile (servizi di neuropsichiatria infantile, consultori)
  - promozione della salute e prevenzione nella fascia 0 – 3 anni
  - avvio dei lavori per la realizzazione della rete ospedaliera
- Attuato il piano di emergenza – inverno
- Progettato il corso di formazione sulla valutazione di bambini con disturbi neuropsichiatrici
- Rinnovata (2003-2004) la convenzione tra Comune e Asl per attività socio-assistenziali a rilievo sanitario (disabili e minori)
- Istituita una nuova sezione dell'“Albo dei prestatori di servizi socio-sanitari”, che contempla i servizi residenziali e semiresidenziali per persone con disabilità (iscrizione dei primi 45 presidi, concessione finalizzata di locali a 12 presidi)

# Azienda farmacie comunali Torino S.p.A

(Partecipazione del Comune: 100%)

## Struttura organizzativa

Presidente: Francesco Boltri

Direttore Generale: Giovanni Maccario

## Attività principali

Erogazione del servizio farmaceutico convenzionato e non

## Linee guida e scelte del 2003

- Fornire al pubblico una consulenza sull'uso dei farmaci
- Indicare i medicinali più adatti e più economici
- Fornire tutte le informazioni relative ai servizi sanitari presenti sul territorio
- Favorire l'attivazione del servizio di consegna a domicilio dei farmaci per particolari categorie di utenti non autonomi, secondo gli accordi territoriali

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Assicurato un servizio di elevato livello qualitativo, anche con l'apertura tutti i giorni dell'anno, dalle 7 alle 19,30, della farmacia di Porta Nuova (unica con tale orario in tutto il Comune di Torino)
- Aumentata la redditività aziendale

## L'azienda in cifre

- Dipendenti  
158 per 34 farmacie
- Ricavi dalle vendite delle prestazioni  
35,4 milioni di euro
- Investimenti  
408 mila euro
- Utile d'esercizio  
424 mila euro

## INFO

AFC

Sito web: [www.afctorino.it](http://www.afctorino.it) - e-mail: [afc@afctorino.it](mailto:afc@afctorino.it)

# Edilizia residenziale pubblica e politiche per la casa

## Linee guida e scelte del 2003

- Sperimentare azioni innovative per l'incontro domanda/offerta sul mercato della locazione, e per l'accesso ai contributi a sostegno delle locazioni
- Consolidare le procedure per l'assegnazione degli alloggi di Edilizia Residenziale Pubblica (E.R.P.) nei casi di emergenza abitativa
- Attuare interventi adatti alle varie tipologie di E.R.P.; fare nuove acquisizioni; curare manutenzione straordinaria e recupero dell'esistente
- **Stipulati 224 contratti di locazione, con l'erogazione di contributi e incentivi, e 24 contratti di locazione "assistiti"**
- Gestito il 3° bando pubblico per l'assegnazione di alloggi di edilizia sociale. Formate specifiche graduatorie aperte per i casi di emergenza abitativa (sfrattati e casi sociali), e individuate sistemazioni temporanee **411 gli alloggi di edilizia sociale assegnati e 105 le famiglie (288 persone) sistemate in albergo**
- Stipulate 13 convenzioni con imprese edilizie, per la costruzione di 535 alloggi

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Assegnatari di Edilizia Residenziale Pubblica
- Famiglie a basso reddito e con un canone di locazione elevato
- Famiglie in condizioni di disagio abitativo
- Imprese edilizie
- Proprietari

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Assicurata la permanenza delle famiglie a basso reddito nell'alloggio in affitto, con contributi offerti dal Fondo Nazionale per il Sostegno alla Locazione **9.598 famiglie hanno avuto diritto al contributo, con una spesa di 10,9 milioni di euro**
- L'Ufficio LO.C.A.RE. (Locazioni convenzionate, assistite, residenziali) ha offerto incentivi economici e garanzie ai proprietari, e contributi agli inquilini

# Agenzia Territoriale per la Casa (ATC)

L'Istituto Case Popolari viene fondato nel 1907 per iniziativa del Comune, con l'aiuto della Cassa di Risparmio di Torino e della Compagnia di San Paolo. Nel 1993 l'Istituto si trasforma in Agenzia Territoriale per la Casa (ATC), diventando così Ente Regionale.

## Struttura organizzativa

Presidente: Giorgio Ardito

## Attività principali

Fornitura e gestione di alloggi destinati all'edilizia sociale

Interventi di localizzazione, sviluppo e valorizzazione edilizia

Gestione, per conto del Comune, di circa 9.500 alloggi

## Linee guida e scelte del 2003

- Soddisfare gli utenti (assegnatari degli alloggi) e i clienti (Comuni ed enti pubblici)
- Curare la sostenibilità ambientale delle costruzioni nuove o ristrutturate
- Incrementare la fornitura di alloggi ai Comuni

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Riduzione dei tempi di manutenzione straordinaria degli alloggi liberi
- Riduzione della morosità annua al di sotto del 20% (19,6%), riduzione dell'incremento della morosità consolidata dello 0,5%

- Riduzione del 40% dei tempi di manutenzione straordinaria degli alloggi occupati
- Certificazione di qualità ISO 9001/2000
- Sostituzione delle centrali termiche obsolete e manutenzione programmata

## L'Azienda in cifre

- Utenti  
76.000 persone abitano in alloggi di edilizia popolare, a queste si aggiungono altri tipi di contratti
- Dipendenti  
276
- Fatturato (attraverso le bollette di pagamento):  
l'entità degli incassi per canoni e servizi è di 59,6 milioni di euro.  
Il fatturato per vendite di alloggi Atc è pari a 9,3 milioni di euro, quello per la vendita di alloggi dello Stato è pari a 1,1 milioni di euro

## INFO

ATC

Corso Dante, 14 – 10134 Torino

Tel. 011/31301

Numero verde: 800-256941

Indirizzo mail: [webmaster@atc.torino.it](mailto:webmaster@atc.torino.it)

[www.atc.torino.it](http://www.atc.torino.it)

# Gestione servizi cimiteriali

## Linee guida e scelte del 2003

- Riorganizzare il settore, per garantire alla cittadinanza servizi funerari e cimiteriali qualitativamente adeguati alle esigenze.
- Sviluppare progetti di riqualificazione delle aree cimiteriali

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Famiglie
- Imprese del settore
- Cooperative sociali

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Approvato il piano di riqualificazione delle aree cimiteriali
- Progettate le opere di messa a norma delle infrastrutture programmate per la fine del 2004

## INFO

UFFICIO PRENOTAZIONE FUNERALI  
Corso Peschiera 193 10141 Torino  
Tel. 011 4421002

UFFICIO SEPOLTURE PRIVATE  
Corso Peschiera 193 – 10141 Torino  
Tel. 011 4421033

Telefono viola (24 ore su 24)  
Numero verde 800-4367700

# Giovani e adolescenti

## Linee guida e scelte del 2003

- Offrire a giovani e adolescenti strumenti per promuovere socialità, creatività, autonomia e senso di cittadinanza
- Individuare gli ostacoli all'imprenditorialità giovanile, ricercare cambiamenti e innovazioni per favorirla
- Rafforzare reti e partenariati con la scuola media superiore, organismi pubblici e del privato sociale
- Aprire e attrezzare i luoghi di incontro e della produzione culturale giovanile

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Giovani ed adolescenti
- Famiglie
- Associazioni e gruppi giovanili
- Privato sociale impegnato in politiche giovanili
- Istituti di scuola media superiore

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Attuato servizio di accompagnamento a iniziative giovanili in campo sociale, culturale, economico, con 49 partner  
**Aperto lo spazio "Giovani e Idee" per raccogliere e seguire progetti di giovani**
- Attivata la rete "TO & TU", fra 13 centri di produzione sociale e culturale gestiti da giovani, che offrono spazi attrezzati per attività giovanili
- Partito il progetto "Sentieri dei mediatori di strada", destinato ai giovani stranieri nei quartieri Barriera di Milano, Porta Palazzo e San Salvario

- Iniziata la collaborazione con oltre 100 istituti scolastici medi superiori, per studiare programmi di attività a favore dei giovani
- Offerte alla popolazione giovanile opportunità collaudate e nuove proposte. Le attività estive (Estate Giovani e Estadò) per adolescenti; progetti dedicati alla musica; il Pass 15, un pacchetto di biglietti per usufruire gratuitamente di varie proposte; Informagiovani (centro di informazioni e rivista bimestrale) e molto altro ancora

**Vedi anche: "Stranieri e nomadi"**

## INFO

INFORMAGIOVANI  
Via delle Orfane 20 – 10122 Torino  
Tel. 011/4424976  
Numero verde: 800-998500  
[www.comune.torino.it/infogio/](http://www.comune.torino.it/infogio/)

UFFICIO PASS 15  
Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino  
Tel. 011/4424989, 011/4424911  
Numero verde: 800759600  
Indirizzo mail: [pass15@comune.torino.it](mailto:pass15@comune.torino.it)  
[www.comune.torino.it/infogio/pass15/](http://www.comune.torino.it/infogio/pass15/)

# Tempi e orari della città

## Linee guida e scelte del 2003

- Migliorare l'accessibilità dei servizi per tutti i cittadini
- Formulare proposte per la mobilità sostenibile
- Realizzare indagini sui bisogni e monitorare gli interventi
- Predisporre una politica dei tempi come strumento per le pari opportunità

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Bambini
- Donne

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Sperimentato il servizio "Nonni Vigile" presso 8 scuole cittadine, in collaborazione con Auser
- Presentata una ricerca sull'uso della bicicletta a Torino (oltre 50.000 cittadini utilizzano abitualmente questo mezzo per i loro spostamenti)
- Conclusa la ricerca su "Tempi e Orari dei dipendenti comunali" (questionario rivolto a 1.200 persone)

# Politiche di genere e pari opportunità: l'impegno diretto della città

Il Comune di Torino è da tempo impegnato in modo diretto in favore delle Pari Opportunità e del superamento di ogni discriminazione basata sul genere o sugli orientamenti sessuali.

## Le iniziative del 2003

- In occasione della festa della donna, è stata promossa l'iniziativa "Protagoniste sempre non solo per un giorno. Le donne per una cultura di pace", attraverso la diffusione di eventi e manifestazioni cittadine raccolte in un'unica pubblicazione. La Città ha sostenuto diverse associazioni (circa 10 mila euro il contributo complessivo)
- Sono state coordinate e monitorate le attività relative ai nove progetti finanziati dal Programma Operativo Regionale 2000-2006 – Obiettivo 3 – Misura E1 "Promozione della partecipazione femminile al mercato del lavoro", d'intesa con l'Assessorato al Lavoro. E' stato ottenuto un finanziamento complessivo di 1.1 milioni di euro, cofinanziato dalla Città (66 mila euro)
- Sono proseguite le attività legate al progetto "Rete Antiviolenza tra città Urban", con particolare attenzione all'approfondimento del fenomeno della violenza alle donne nel quartiere di Mirafiori Nord (ricevuto finanziamento per 118 mila euro).  
La rete ha inoltre promosso "Ora che so... scelgo la non violenza", progetto divulgato con un seminario che ha dato vita a 18 interventi informativi nelle scuole (32 mila euro)
- Realizzato il progetto "Spazi al femminile", nato all'interno del Polo Educativo Integrato nel quartiere Porta Palazzo, Borgo Dora (10 mila euro)

Nel 2003, il Comitato Pari Opportunità ha invece lavorato per raggiungere questi obiettivi:

- Proseguire l'attività della "Consulente di fiducia", che ha esaminato alcuni casi segnalati dai/dalle dipendenti del Comune di Torino e ha partecipato all'attività del Comitato Pari Opportunità. Le richieste di consulenza sono state nettamente inferiori rispetto agli anni scorsi
- Proseguire il progetto I.R.Ma1, che ha ottenuto il finanziamento regionale per la creazione e il consolidamento di relazioni interne nei vari servizi comunali. Il risultato finale è il portale del Comitato Pari Opportunità di Torino ([www.irma-torino.it](http://www.irma-torino.it))
- E' stato presentato alla Regione Piemonte, che lo ha finanziato, il progetto "Tempo per te – La flessibilità del lavoro per una migliore qualità della vita"

# Asili nido e scuole per l'infanzia

## Linee guida e scelte del 2003

- Aumentare i posti disponibili nei nidi d'infanzia territoriali, anche favorendo forme alternative quali nidi aziendali e micronidi
- Realizzare i piani dell'offerta formativa secondo standard condivisi, per rendere il servizio più uniforme sul territorio cittadino e offrire maggiori informazioni alle famiglie
- Rilevazione della qualità nelle scuole d'infanzia Applicata in 4 scuole (via Fleming, via Ala di Stura, via Carrera e via Rubino), confrontando la qualità percepita dalle famiglie con quella rilevata dal corpo docente
- 20 i micronidi familiari con 80 posti disponibili

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Famiglie
- Bambini
- Soggetti privati e pubblici nel settore educativo

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aperti due nuovi nidi comunali in Via Fossano (75 posti) e in Via Balbo (60 posti)  
**Inseriti 135 bambini precedentemente in lista d'attesa**
- Realizzato un vademecum con le regole per apertura di micronidi aziendali e snellimento delle procedure per questi progetti
- Realizzazione dei piani dell'offerta formativa (nidi e materne), informazione alle famiglie
- Rilevazione della qualità negli asili nido. Realizzati e condivisi con i genitori gli indicatori di qualità.  
**180 famiglie relative ai due nidi (via Fleming e via Ala di Stura) sono state coinvolte nell'indagine che ha evidenziato un alto grado di soddisfazione**

## INFO

SEGRETERIA DIDATTICA  
(Asili nido e scuole materne municipali)  
Via Bazzi, 4 – 10152 Torino  
Tel. 011/4426145, 011/4426630

GUIDA AI SERVIZI EDUCATIVI  
[www.comune.torino.it/formazioneescuola/guida/](http://www.comune.torino.it/formazioneescuola/guida/)

# I servizi per l'infanzia: un'analisi di genere

Qualità e quantità dei posti disponibili negli asili nido (0-3 anni) e nelle scuole per l'infanzia (3-6 anni) sono unanimemente considerati di particolare rilievo per le donne, sia in considerazione del fatto che la cura dei figli (e dunque la scelta della scuola, l'accompagnamento, i rapporti con gli educatori) ricade in larga misura su di loro, sia se si esamina il numero crescente di famiglie monoparentali con bambini in età pre-scolare e scolare (padri con figli 1.626, madri con figli 11.691, per un totale di 13.317) costituite all' 88% da madri con i propri figli. Anche l'assegnazione dei punteggi tiene conto, per entrambi i genitori, del vantaggio sociale ed organizzativo che l'inserimento dei bambini in strutture educative adeguate comporta. I punti si assegnano, infatti, collegandoli alla situazione lavorativa e alla condizione di disoccupazione che colpisce più significativamente le donne (il tasso di disoccupazione femminile del 2003 era l'8,9% contro il 5,9% maschile; il 59,5% circa delle persone in cerca d'occupazione a Torino sono donne) e che può facilmente diventare cronica o di lungo periodo ove i servizi per l'infanzia siano assenti o scarsi. I dati che seguono possono dunque essere letti, oltre che in relazione alla popolazione generalmente interessata (i bambini e le loro famiglie) anche come gli indicatori di politiche rivolte alle donne.

## Domanda e offerta: le cifre e le tendenze

### Nidi

	N. Nidi	N. Posti disponibili
Nidi Comunali in gestione diretta	45	3.661
Nidi Comunali in gestione esterna	4	
Nidi convenzionati	2	

### Uno sguardo complessivo sull'offerta di servizi all'infanzia 0-3 anni a Torino:

Posti comunali nel 2003	3.661
Liste d'attesa	1.626
Bambini inseriti nei micronidi familiari	80
Un anno per crescere insieme	253
Offerta posti nidi privati	814
Bambini 0-3 anni	16.894
Indice copertura nidi comunali	21,7
Indice copertura sistema nidi	26,5
Indice copertura sistema infanzia	28,5

### Scuole d'infanzia

	N. Scuole	N. Iscritti
Scuole dell'infanzia Comunali	85	9.002
Scuole dell'infanzia Statali	56	5.672
Scuole dell'infanzia Convenzionate	56	5.343
<b>Totale</b>	<b>197</b>	<b>20.017</b>

# Servizi al sistema educativo: mense, arredi, trasporti

## Linee guida e scelte del 2003

- o Garantire la continuità dei servizi offerti e certificarne la qualità
- o Misurare la soddisfazione degli utenti

## Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Bambini
- o Famiglie
- o Fornitori

## Obiettivi raggiunti nel 2003



Servizio mensa	Scuole	N. iscritti	n.pasti serviti
Nidi d'infanzia	48	3.441	574.113
Scuole d'infanzia	142	13.573	2.254.037
Scuole elementari	112	27.652	4.018.420
Scuole medie inferiori	61	9.864	649.521
<b>Totale</b>	<b>363</b>	<b>54.530</b>	<b>7.496.091</b>

- o Il servizio di Ristorazione per le Scuole dell'obbligo è in possesso di Certificazione di Qualità "Vision 2000" rilasciato da Certiquality, Ente accreditato SINCERT

- o Attuata verifica della soddisfazione degli utenti nelle scuole elementari e medie inferiori. I risultati ottenuti sono stati utilizzati nella preparazione dei nuovi menu.

**Coinvolti 3.000 bambini e 52 scuole**

- o Sostituiti o inseriti nuovi arredi scolastici  
**1,2 milioni di euro la spesa in asili nido e scuole**

## d'infanzia e 572 mila euro nelle scuole dell'obbligo

- o Realizzati servizi pre e post-scuola in 315 sezioni scolastiche
- o Attuato il trasporto scolastico (gratuito per gli allievi disabili) così utilizzato:

Nidi	2.148
Centri Educativi Speciali Municipali – CESM	69
Materne	21.892
Scuola dell'obbligo	25.022
<b>Totale utenti</b>	<b>49.131</b>

# Educazione permanente e orientamento scolastico

## Linee guida e scelte del 2003

- Aumentare i percorsi di sostegno per l'inserimento dei minori stranieri nelle scuole
- Aumentare azioni di prevenzione e interventi specifici contro il bullismo
- Aumentare gli stages in azienda per gli studenti
- Incrementare l'orientamento nelle scuole medie inferiori e superiori

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Studenti scuole medie inferiori e superiori
- Famiglie
- Scuole
- Minori stranieri
- Imprese del settore

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Miglioramento dell'offerta scolastica per i minori stranieri attraverso i progetti "Polo educativo di Porta Palazzo" (coinvolte 13 scuole) e "Sul tappeto volante" a San Salvario (coinvolte 5 scuole e 50 adulti stranieri)
- Creazione di nuovi percorsi di stage di qualità presso le imprese attraverso il progetto "Scuolav" che ha impegnato 40 docenti per 800 studenti
- Altri 100 giovani svantaggiati sono stati avviati ad esperienze di stages e tirocinio lavorativo attraverso il progetto Equal (valorizzazione dell'occupazione)

- Il progetto di recupero scolastico "Provaci ancora Sam" si è rivolto a 450 minori per la prevenzione e a 48 minori per il recupero della scuola media inferiore
- Sono inoltre stati inseriti nelle scuole dell'infanzia e dell'obbligo 201 alunni nomadi. I servizi si occupano dell'iscrizione dei minori stranieri non residenti, tra 0 e 6 anni, nei nidi e nelle scuole d'infanzia e tra i 6 e i 14 anni nei soggiorni estivi extracittadini.  
**150 minori seguiti per i nidi, 246 per le scuole d'infanzia, 74 per altri servizi**
- Creazione di nuovi percorsi di orientamento per studenti e famiglie  
**877 i ragazzi di scuole medie inferiori a rischio di abbandono scolastico che ne hanno usufruito, 225 gli incontri con i genitori**

## Città educativa

### Linee guida e scelte del 2003

- Formare un gruppo per la partecipazione dei bambini nella progettazione di spazi e percorsi sicuri casa-scuola
- Sviluppare l'innovazione metodologica e didattica
- Potenziare i servizi per le famiglie
- Realizzare convenzioni con le istituzioni scolastiche per potenziare le offerte nel tempo scuola e nel tempo estivo

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Bambini
- Famiglie
- Scuole
- Associazionismo

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Proseguite e potenziate le attività Bimbi Estate ed Estate Ragazzi  
**9.305 partecipanti a Bimbi Estate e 6.932 partecipanti ad Estate Ragazzi; la spesa è stata di 5,1 milioni di euro, e le entrate di 926 mila euro**
- Proseguita e rafforzata l'attività dei Centri per la cultura ed il gioco, aperti a scolaresche e famiglie e suddivisi in 9 tipologie per un totale di 32 diverse realtà.  
**Sono stati 19.000 i partecipanti (dato parziale)**
- Avviati il gruppo di lavoro 'Città sostenibile', attraverso un protocollo d'intesa con l'Ordine degli Architetti, e il progetto 'Architetti dei bambini'
- I centri di soggiorno di Loano e Noli hanno accolto 5.121 bambini, per una spesa totale di 1,1 milioni di euro a fronte di entrate per 642 mila euro
- Pubblicata 'Crescere in Città', rivolta alle scuole, con oltre 300 percorsi per i bambini e 280 attività di formazione.  
**Circa 31.710 i partecipanti (anno scolastico 03/04)**
- Realizzata l'agenda 'Tempoinsieme' che presenta l'offerta educativa rivolta a bambini e famiglie.  
**Proposti 70 spettacoli teatrali, 40 concerti, 8 film, 2 balletti, corsi sportivi e musicali, escursioni e gite. I partecipanti sono stati 78.599**

## Sostegno alla genitorialità

### Linee guida e scelte del 2003

- Stringere la relazione con i genitori attraverso il Progetto Famiglia e gli Sportelli informativi

## Principali portatori di interesse

- Famiglie
- Bambini

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Partecipazione di 2.535 famiglie alle attività dei 10 Sportelli Famiglia nelle Circoscrizioni, per interventi di consulenza, gruppi e incontri con specialisti
- Utilizzati al massimo i 3 punti gioco (Punti Famiglia) frequentati da bambini tra 0 e 6 anni accompagnati da un adulto: **160 iscritti, e 1.600 accessi.**  
Lo stesso servizio è offerto anche dai Punti d'Incontro, gestiti tramite cooperative. **300 iscritti**
- Partecipazione delle famiglie alle attività dei 2 Centri di massaggio infantile. **116 interventi**
- Ammissione di 253 domande al progetto "Un anno per crescere insieme" che offre un contributo alle famiglie a basso reddito nelle quali un genitore sceglie di restare a casa dal lavoro nel primo anno di vita del bambino
- Interventi di appoggio ai portatori di handicap: consulenza Educativa Domiciliare. **29 bambini seguiti a domicilio dai primi mesi di vita, 2 in media gli interventi alla settimana; 170 insegnanti nelle scuole elementari e medie inferiori per 287 casi seguiti e 34 insegnanti nelle medie superiori per 66 casi seguiti**
- Il Centro regionale di documentazione per non vedenti ha fornito **130 testi in Braille e 68 con caratteri ingranditi a 31 disabili visivi di Torino e provincia**

# Anagrafe e certificati

Nel 2003, i certificati rilasciati sono stati quasi 400.000, oltre 6.000 dei quali consegnati a domicilio. Nello stesso anno, sono stati 7.397 i nuovi nati registrati all'anagrafe, e 12.193 i morti; 1.353 coppie si sono sposate con rito civile e 1.867 con rito religioso.

## Linee guida e scelte del 2003

- Attuare la semplificazione amministrativa e migliorare i rapporti con i cittadini
- Realizzare sportelli polifunzionali
- Offrire servizi on line

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Altri Enti pubblici

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Promosse numerose iniziative sperimentali (es. cambio di indirizzo on line), soprattutto legate al rilascio della Carta d'Identità elettronica (419 nel 2003) e della carta Torinofacile. (v. scheda "L'informatica al servizio del cittadino", e-government)
- Pubblicato, in collaborazione con i Servizi sociali, l'opuscolo "Matrimonio: un uomo, una donna, pari diritti pari doveri" (10.000 copie), distribuito a tutte le coppie che chiedono le pubblicazioni e in altre sedi dell'amministrazione civica
- Potenziati e ampliati i festeggiamenti per le coppie che celebrano i 50 (Nozze d'oro) e i 60 anni di matrimonio.

## INFO

### ANAGRAFE CENTRALE

Via della Consolata, 23 – 10122 Torino  
da lunedì a giovedì 8.15 - 15.00; venerdì 8.15 - 13.50  
Numero verde: 800-019585

Indirizzo mail: [info.anagrafe@comune.torino.it](mailto:info.anagrafe@comune.torino.it)  
CERTIFICATI

Consegna di certificati a domicilio Tel. 011-4360166  
[www.comune.torino.it/autocertificazione](http://www.comune.torino.it/autocertificazione)

Richiesta di certificati via Internet: [www.comune.torino.it/servizi-civici/richieste/](http://www.comune.torino.it/servizi-civici/richieste/)

## Statistica e Toponomastica

Il Settore Statistica e Emergenze Metropolitane si occupa anche della Toponomastica e della Numerazione Civica, con i compiti di gestire le targhe con i nomi delle vie, di assegnare e gestire la numerazione civica, e di funzionare da Segreteria della Commissione Toponomastica (formata dai Capigruppo consiliari e presieduta dal Presidente del Consiglio comunale) che approva l'intitolazione di vie, corsi, giardini, ecc. della città, deliberata dalla Giunta comunale.

Per dare ad una via il nome di un personaggio morto da meno di 10 anni occorre richiedere un'autorizzazione ministeriale.

La gestione delle targhe viarie prevede anche la manutenzione e la posa di lapidi commemorative. Tra i vari interventi vi sono la pulizia e il ripristino delle targhe dei partigiani posate dalla Città  
**436 le targhe ripulite**

# E-government

## Linee guida e scelte del 2003

- Progettare le nuove componenti del Sistema Informativo Comunale (SIC) e adeguare quelle esistenti con tecnologie adatte a servizi interattivi on-line
- Garantire la facilità di accesso
- Operare di concerto con le altre Pubbliche Amministrazioni per la condivisione dei dati, dei software e delle modalità di accesso
- Aumentare i servizi interattivi attraverso TorinoFacile, e l'accesso con la Carta di Identità Elettronica

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Cittadini non residenti
- Professionisti
- Imprese
- CAF

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Nell'ambito del progetto pluriennale di e-governement denominato ATOC ("Administration To Citizen"), sono stati rilasciati i seguenti servizi a cittadini e professionisti:
  - cambio indirizzo
  - consultazione mandati di pagamento
  - gestione dichiarazioni ISEE (CAF)
- Nell'ambito del "Progetto infrastrutture tecnologiche", volto a ridurre e coordinare l'impatto dei diversi lavori sul suolo pubblico, è stata redatta la versione definitiva del "Sistema Informativo Gestione Interventi" per gestire l'intero ciclo: dalla programmazione all'autorizzazione, all'esecuzione e alla verifica delle opere  
**Circa 400 utenti coinvolti**

Oggi con essa è possibile, con procedure totalmente on-line, calcolare e pagare l'ICI, scaricare certificati anagrafici e consultare il SIT

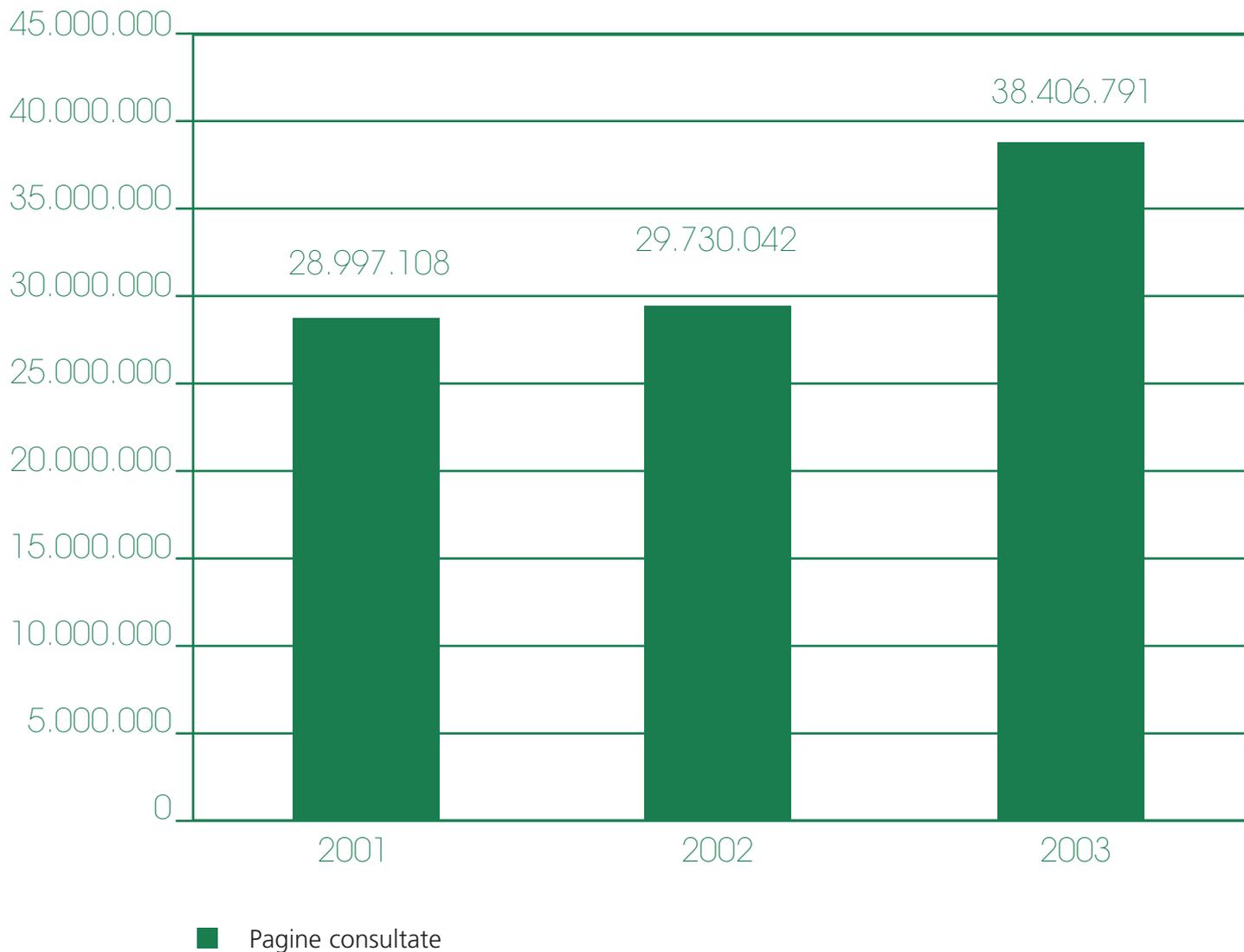
Nel corso del 2004 si prevede il potenziamento dei servizi di e-government, come la sperimentazione della pratica edilizia in forma elettronica ed il pagamento delle multe della Polizia Municipale on line

Numero di accessi ai servizi	2002	2003
Calcolo e Pagamento ICI OnLine	6.119	9.729
Autocertificazione	855	1.187
Visure dati tributari (e violazioni ICI)	1.327	2.796
Gestione Interventi Suolo Pubblico	225	481
Dichiarazione di cambio di indirizzo		41
Gestione dichiarazioni ISEE (CAAF)		94
Consultazione Mandati di Pagamento		176

## Qualche informazione su Torino Facile/Facilissima

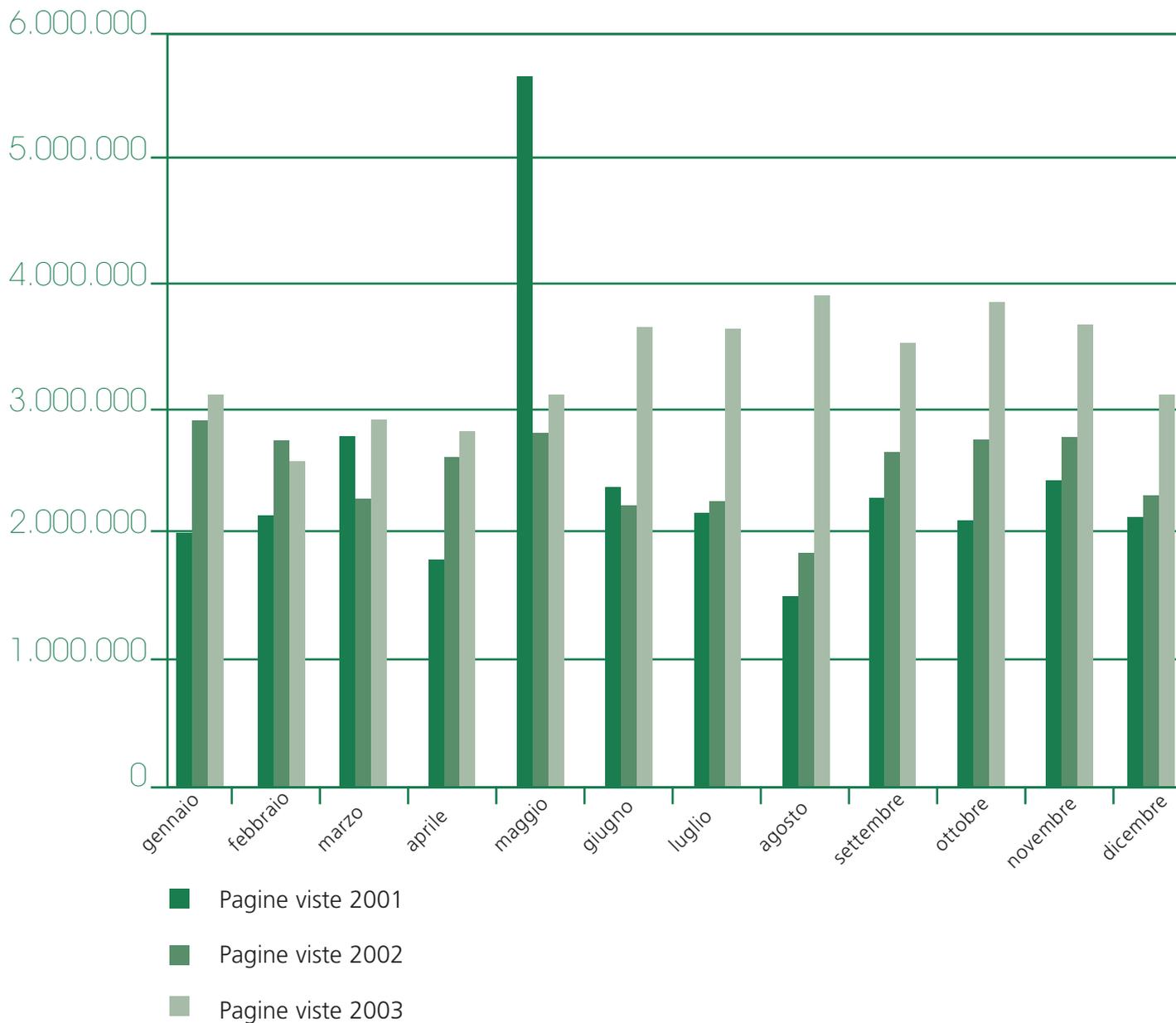
E' una carta "intelligente" che permette, in modo sicuro e certificato, l'accesso allo sportello virtuale dell'Amministrazione e a tutti i servizi erogati via web.

# Il sito internet della Città

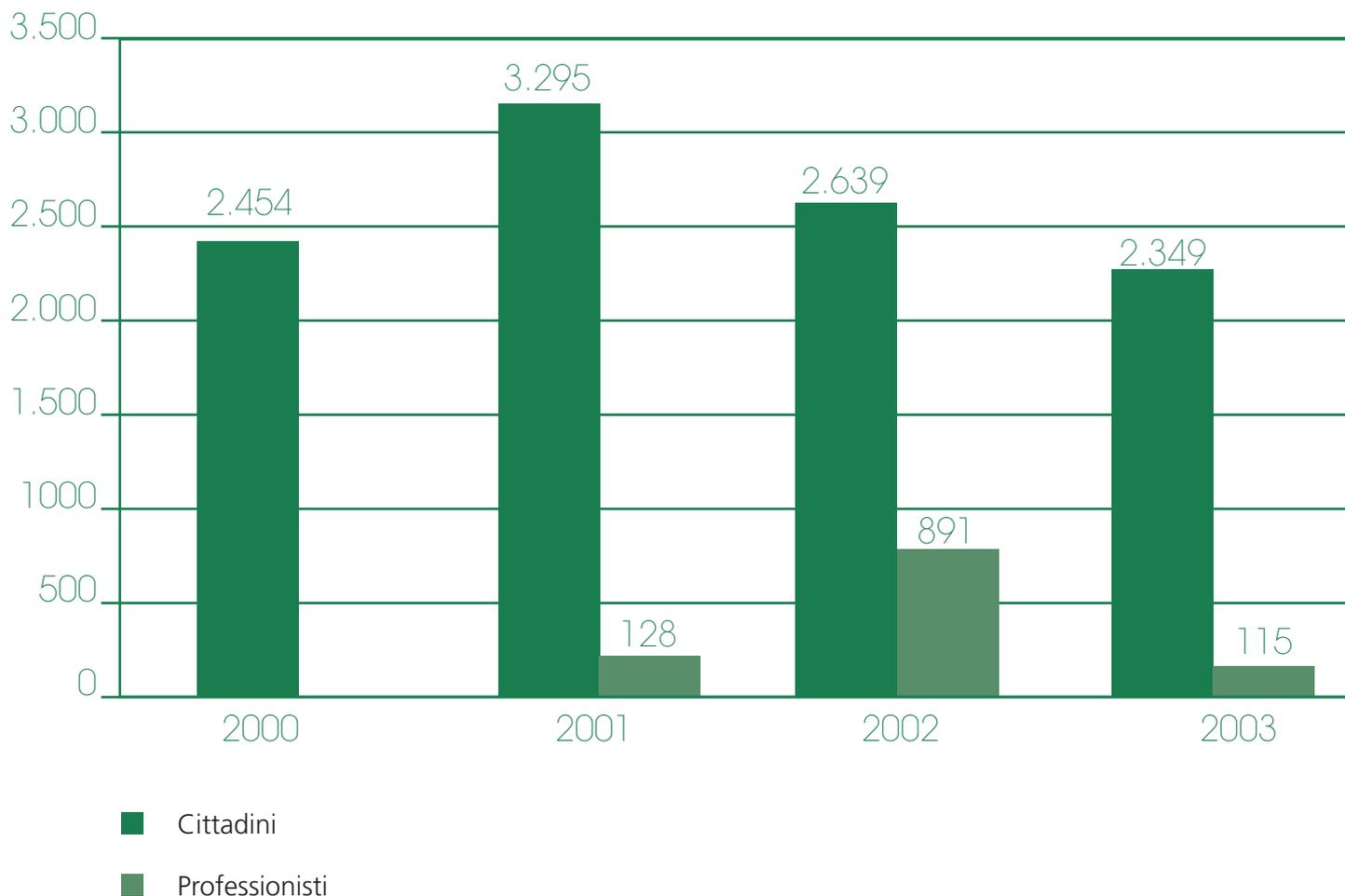


N.B. Nel 2001 il dato comprende le pagine visitate durante le consultazioni elettorali (circa 3 milioni)

# Consultazione sito internet 2001-2003



# Iscrizioni a TorinoFacile per tipologia utenti



# Il sito web della Città

## Linee guida e scelte del 2003

- Aumentare le pagine informative a disposizione
- Adeguare le pagine web agli standard internazionali in materia di accessibilità

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Cittadini non residenti
- Disabili
- Professionisti ed imprenditori

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aumentate le pagine consultate
- Adeguate le pagine per facilitare l'accesso anche agli utenti disabili (passaggio delle pagine di primo e secondo livello alla totale conformità AAA, e delle pagine intermedie alla conformità A)
- Potenziati i web days (25 e 26 ottobre 2003 in Piazza Castello)  
**circa 7500 partecipanti**
- Torino classificata al 2° posto dopo Bologna, nell'indagine promossa dal Censis sulle Città Digitali (circa 500 i siti coinvolti)

# Valorizzazione e sviluppo del patrimonio museale

## Linee guida e scelte del 2003

- Promuovere il miglioramento di gestione e qualità dei servizi nei musei con cui la Città è convenzionata
- Sostenere la valorizzazione del sistema museale metropolitano
- Incentivare la realizzazione di interventi e di servizi di sistema

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Visitatori non torinesi
- Associazioni culturali
- Associazioni di volontariato
- Servizi educativi dei musei piemontesi
- Scuole (turismo scolastico)

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Sviluppato il sistema museale metropolitano:
  - ampliata l'offerta, con l'apertura del "Museo Diffuso della Resistenza, della Deportazione, della Guerra, dei Diritti e della Libertà"
  - sostegno al primo nucleo del "Museo della scuola e della letteratura per l'infanzia"
  - realizzati i supporti per migliorare i servizi dei musei cittadini, come il progetto Abbonamento Musei

**I visitatori del Sistema Museale Metropolitano sono stati 1.836.000; 30.000 i sottoscrittori dell'Abbonamento Musei, quasi il doppio rispetto al 2002 e 18 le istituzioni museali cittadine sostenute mediante convenzioni o altro; 3,5 milioni di euro la spesa complessiva**
- Due i musei gestiti direttamente dal Settore Musei: il Museo Pietro Micca e dell'Assedio di Torino del 1706 **23.936 i visitatori**
- il Museo Diffuso della Resistenza, della Deportazione, della Guerra, dei Diritti e della Libertà **Inaugurato a maggio 2003, fino a dicembre ha registrato circa 8.000 visitatori**
- Realizzati progetti per rendere più accessibili i musei e il patrimonio culturale cittadino
- Attivato il sito [www.comune.torino.it/museiscuola](http://www.comune.torino.it/museiscuola), il primo in Italia dedicato alla pedagogia del patrimonio culturale. Offre informazioni sulle proposte educative dei musei piemontesi. Il numero verde dedicato alle scuole è 800-553130
- Approvato il progetto esecutivo per il riallestimento del Museo Civico d'Arte Antica e Palazzo Madama

# Fondazione Torino musei

Creata dalla Città, ente fondatore e proprietario del patrimonio, in collaborazione con la Fondazione CRT, la Compagnia di San Paolo e la Regione Piemonte, la Fondazione si propone di garantire una sempre più elevata qualità della conduzione dei Musei civici (Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, Borgo Medioevale e Palazzo Madama) e dei servizi offerti.

Presidente: Giovanna Cattaneo Incisa

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aumentata la frequenza nei musei
- Completato il censimento delle collezioni
- Migliorata la qualità dei servizi
- Attuate economie di scala
- Rinnovata l'impiantistica di sicurezza.
- Curata la realizzazione di esposizioni, fra le quali: alla GAM, "Massimo d'Azeglio", "Auguste Perret"; "La pittura in Italia negli anni Cinquanta", "Arnold Schönberg"; alla Pinacoteca Agnelli "L'attimo fuggente"; alla Promotrice delle Belle Arti "Collezioni FRAC"; a Palazzo Madama "Terre lontane" e presso la Biblioteca Reale "Leonardo, Antonello, Van Eyck", a cura del Museo d'Arte Antica.

La Fondazione è stata fra i protagonisti della mostra "Africa. Capolavori da un Continente"

**I visitatori sono stati complessivamente: 123.565 alla Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea; 40.811 al Borgo Medioevale e 461.867 a Palazzo Madama, per visitare lo scalone restaurato. Circa 40.000 le presenze nelle fasce bambini e studenti per le attività didattiche proposte dalla Fondazione.**

## L'azienda in cifre

- Dipendenti  
48
- Ricavi vendite e prestazioni  
400 mila euro
- Trasferimenti dal Comune di Torino  
2,5 milioni di euro.
- Trasferimenti da altri Enti  
I contributi della Compagnia di San Paolo e della Fondazione CRT ammontano per il 2003 a 2,6 milioni di euro

# Attività, iniziative e manifestazioni culturali

## Linee guida e scelte del 2003

- Incrementare la presenza di artisti di fama nazionale e internazionale nei festival estivi (Extrafestival, Festival delle Colline, Spettacoli nel Cortile di Palazzo Reale)
- Spostare il Centro Interculturale in una sede più idonea
- Collaborare con le CircoScrizioni per il coordinamento dell'offerta culturale estiva
- Reperire una sede idonea per incrementare i corsi di formazione musicale.

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Visitatori non torinesi
- Privato sociale e volontariato
- Disabili
- Lavoratori dello spettacolo
- Operatori privati
- Associazioni, organizzatori ed enti culturali cittadini
- Comunità scientifica internazionale

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Realizzata la IV edizione di Torino ExtraFestival. La manifestazione di musica contemporanea per la prima volta ha tenuto i concerti (11) in una struttura coperta, il Palastampa  
**27.232 le presenze totali ai concerti principali**
- Rinnovato il successo di Torino Settembre Musica (in collaborazione con la Fondazione Teatro Regio). Il tema proposto è stato l'incontro Oriente – Occidente.  
**56 concerti ed eventi; 25.000 presenze ai concerti a pagamento e 11.000 a quelli gratuiti**
- Allestiti nel Cortile di Palazzo Reale grandi spettacoli

estivi quali la "Tosca" e il "Sogno di una notte di mezza Estate" con il corpo di ballo del Teatro alla Scala

**Gli spettatori sono stati 14.883**

- Inaugurato il Centro Interculturale nella sede di corso Taranto 160, in concomitanza con la manifestazione Identità e Differenza. Presso il Centro si svolgono anche corsi di formazione musicale
- Realizzata la mostra "Africa. Capolavori da un Continente" e coordinate le attività concomitanti  
**Il successo dell'esposizione è stato eccezionale: 131.424 visitatori**
- Accresciuti gli interventi a favore di associazioni senza fini di lucro per la realizzazione di iniziative culturali, spettacoli musicali e di danza.  
**Contributi a 47 associazioni musicali e coreutiche e a 28 enti non profit**
- Svolta la rassegna Torino contemporanea: luce e arte. Un cartellone di 16 eventi principali, fra i quali Luci d'Artista e ManifesTO  
**Esposte 16 opere di Luci d'Artista e 30 di ManifesTO**

- Aggiornato costantemente il portale [www.torinocultura.it](http://www.torinocultura.it)  
**1.329.000 contatti nell'anno**

## INFO

VETRINA TORINOCULTURA  
Presso ATRIUM CITTÀ – P.zza Solferino  
N. verde 800 015475  
e-mail: [sportello.vetrina@comune.torino.it](mailto:sportello.vetrina@comune.torino.it)

CENTRO INTERCULTURALE  
C.so Taranto, 160 – 10154 Torino  
Tel 011/4429700

# Teatro Regio Torino

Il Simon Boccanegra firmato da Graham Vick e diretto da Roberto Abbado ha inaugurato con successo la stagione 2003-2004; registrato il "tutto esaurito" con le mozartiane Nozze di Figaro dirette da Reck, e con i tre spettacoli del Balletto Kirov del Teatro Mariinskij di San Pietroburgo.

**1.277 gli spettacoli offerti, 159.937 gli spettatori paganti, nel 2003, e 10.903 gli abbonati per la stagione 03-04**

Avviata la seconda parte di lavori per mettere a norma gli impianti elettrici del Teatro.

**L'importo complessivo sarà di 11,5 milioni di euro**

## INFO

FONDAZIONE TEATRO REGIO DI TORINO

Piazza Castello, 215 – 10124 Torino

Tel. 011/88151

Informazioni: Indirizzo mail: [info@tetroregio.torino.it](mailto:info@tetroregio.torino.it)

Biglietteria: tel. 011/8815.241-242-270

Indirizzo mail: [biglietteria@teatroregio.torino.it](mailto:biglietteria@teatroregio.torino.it)

Numero verde 800.807064

[www.teatroregio.torino.it](http://www.teatroregio.torino.it)

# Teatro Stabile Torino

Il Teatro Stabile di Torino nato nel 1955, il 16 marzo 1992 si trasforma in Associazione i cui Soci fondatori sono la Regione, il Comune, la Provincia, la Fondazione CRT e la Compagnia San Paolo

## L'attività

Organizza ogni anno una stagione di prosa il cui cartellone comprende spettacoli di produzione, poi portati in tournée, e ospitalità italiane e straniere. Il direttore è Walter Le Moli

Al suo interno opera la Scuola di Teatro, fondata da Luca Ronconi nel 1992, che ha diplomato fino ad ora oltre 100 allievi.

E' dotato di un Centro Studi che organizza le attività culturali del teatro, di una biblioteca teatrale aperta al pubblico, che comprende oltre 23.000 volumi e di un archivio sullo spettacolo, unico in Italia, consultabile anche on line all'indirizzo [www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it) cliccando su biblioteca on-line.

Nel 2003 il TST ha costituito la Fondazione Circuito Teatrale del Piemonte per meglio collaborare con i Comuni piemontesi. **45 gli spettacoli proposti; 121.660 gli spettatori. Lo spettacolo più visto è stato "L'avaro di Molière", con la regia di Gabriele Lavia (6 recite con circa 1.342 persone a sera); fra gli allestimenti più spettacolari, quello di "Peccato che fosse una puttana" di John Ford, regia di Luca Ronconi (34 recite al Teatro Carignano)**

## INFO

TEATRO STABILE DI TORINO

Via Gioachino Rossini, 12 – 10124 Torino

Tel. 011/5169411 - Numero verde: 800.235333

Indirizzo mail: [info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

# Biblioteche civiche

Il sistema delle biblioteche cittadine è costituito da: 1 biblioteca civica centrale; 14 biblioteche di zona (decentrate); 2 biblioteche carcerarie (Casa Circondariale Le Vallette e Istituto Ferrante Aporti), 4 punti di prestito esterni, 1 centro rete che si occupa degli acquisti e la Biblioteca musicale Andrea della Corte.

## Linee guida e scelte del 2003

- Promuovere i servizi bibliotecari, facilitandone l'accesso
- Costruire il polo culturale "Nuova Biblioteca Civica Centrale"
- Migliorare le sedi

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Proseguita la positiva risposta degli utenti  
**1.235.829 le presenze; 697.047 i prestiti; 32.602 le consultazioni tramite internet; 16.703 gli utenti della Biblioteca musicale Andrea della Corte**
- Avviato presso l'ospedale San Giovanni Bosco il prestito per i degenti (Bibliotechina H) e attivati punti di prestito presso l'Ufficio Stranieri, lo Sportello Famiglia 2, e l'Ufficio Integrazione Reddito
- Iniziata presso le biblioteche Carluccio e Falchera la sperimentazione del prestito a domicilio per utenti impossibilitati a raggiungerle  
**152 libri e 102 riviste distribuiti in 63 visite domiciliari**
- Installati per non vedenti ausili informatici (barre braille e sintesi vocale) nei laboratori delle biblioteche Falchera, Geisser e Pavese; per ipovedenti, videoingranditori in tutte le sedi
- Incrementato il patrimonio documentario (libri, periodici, sussidi audiovisivi) in tutte le sedi

## Le acquisizioni complessive nel 2003 sono state 53.230

- Approvato il progetto preliminare della nuova Biblioteca Civica Centrale
- Riorganizzati gli spazi delle biblioteche Geisser e Bonhoeffer

## INFO

CIVICA CENTRALE  
Via della Cittadella, 5 – 10122 Torino  
Tel. 011/4429812  
<http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche>

# Attività di rappresentanza, patrocini e contributi

## Linee guida e scelte del 2003

- Potenziare le attività di rappresentanza per aumentare il prestigio della Città e migliorarne la visibilità nella prospettiva dei Giochi Olimpici
- Accrescere la presenza della Città nella promozione dei grandi eventi

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Associazioni non profit

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Aumentate le visite istituzionali di personalità, italiane e straniere
- Realizzate importanti cerimonie e manifestazioni che hanno coinvolto personalità della cultura, dello sport, ecc.
- Aggiornato l'Albo delle Associazioni e le procedure di iscrizione

# Cooperazione internazionale e pace

## Linee guida e scelte del 2003

- Consolidare le relazioni con le Città-partner nei Paesi in via di sviluppo
- Rafforzare il coordinamento fra le organizzazioni
- Sviluppare progetti di cooperazione: politiche di genere e pari opportunità

## Principali portatori di interesse

- Amministrazioni dei Paesi in via di sviluppo
- Aziende partecipate (Amiat, Gtt, Smat)
- Società civile torinese

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Organizzato un meeting di 5 giorni sulla cooperazione internazionale  
**Presenti 13 delegazioni di Città del mondo guidate dai rispettivi sindaci**
- Attivati 7 Tavoli di concertazione con altrettante Città-partner (Breza, Cordoba, Gaza, Kragujevac, Ouagadougou, Praia, Salvador de Bahia)  
**17 gli incontri svolti**
- Incrementate le attività di cooperazione internazionale che hanno per protagoniste le donne

## INFO

COOPERAZIONE INTERNAZIONALE E PACE  
Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino  
Tel. 011/4424927

# Iniziative sportive e gestione degli impianti sportivi

## Linee guida e scelte del 2003

- Sostenere e organizzare attività ed eventi sportivi di rilevanza cittadina, nazionale ed internazionale
- Promuovere iniziative per l'attività sportiva dei disabili
- Monitorare esigenze e afflusso degli utenti degli impianti sportivi centralizzati

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Atleti
- Disabili
- Associazioni e Enti sportivi
- Scuole
- Sponsor

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Sostenuti eventi sportivi:
  - Mezza Maratona, corsa podistica con 1.500 partenti, campioni e amatori
  - International Turin Roller Marathon, competizione sui pattini dedicata ai giovani (1.530 presenze)
  - Raid Hannibal, traversata delle Alpi, da Lione a Torino, per universitari (85 presenze)
  - Meeting di Atletica Leggera "Memorial Primo Nebiolo" (210 atleti)
  - Turin Marathon (2.600 partecipanti)
  - Canoa Marathon (110 partecipanti)
  - 25° Stratorino, corsa podistica amatoriale
  - Rally Città di Torino (130 partecipanti)
  - Torneo Internazionale di basket giovanile e minibasket (2.000 atleti)
  - Giro della Collina (2.700 partecipanti)
  - Concorso completo di equitazione (270 presenze)

- 1° Congresso mondiale di salsa (7.000 presenze)

- Organizzati eventi sportivi e corsi per avvicinare i giovani allo sport, inseriti nel grande Progetto/contenitore "Sport e Scuola"
- Fra le principali iniziative si segnalano:
  - "A scuola per sport" - scuole medie inferiori (592 classi – 11.840 presenze)
  - "Gioca per sport" - scuole elementari (946 classi – 18.920 presenze)
  - "Giocatletica" - scuole elementari

In collaborazione con le Circoscrizioni, a maggio è stata realizzata una giornata conclusiva (4.000 ragazzi e 160 istruttori delle diverse discipline)

  - Corsi di nuoto per le scuole elementari (20 ore di lezione per 135 disabili e 5.785 normodotati)
  - Giochi sportivi studenteschi per la scuola dell'obbligo (100 le classi coinvolte)
  - Progetto "Pass 15 - La Città in Tasca", per consentire a quindicenni torinesi e della prima cintura di praticare gratuitamente roller, sci/snowboard, sci da fondo, pattinaggio su ghiaccio, lancio tandem paracadute, vela, equitazione, rafting, tennis, tennis per disabili, tiro con l'arco (4.085 i partecipanti)
- Organizzate manifestazioni sportive per disabili
  - X° Torneo Internazionale "Campioni allo specchio" (170 partecipanti)
  - 1° Trofeo Internazionale della Mole Tennis in Carrozzina (50 partecipanti)
  - 1° Trofeo Internazionale Judo disabili (270 partecipanti)
  - Torneo Indoor di Calcio a 5 (70 partecipanti)
  - Bocce Metalliche 50° Anniversario Fondazione (60 partecipanti)
  - Ability 2003: 50 presenze

- Predisposto il Controllo medico sportivo, propedeutico alle attività: visite mediche gratuite presso l'Istituto di Medicina dello Sport  
**6600 studenti della 1^ media inferiore visitati**

## INFO

### SETTORE SPORT

Corso Ferrucci, 122 - 10141 Torino  
Numero Verde 800-486664

# Iniziative di tempo libero

## Linee guida e scelte del 2003

- Sviluppare iniziative di tempo libero rivolte a target specifici e non
- Adeguare i regolamenti

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Cittadini ultrasessantenni
- Disabili
- Associazioni
- Esercenti attività di spettacolo viaggiante

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Organizzata la festa di apertura del Carnevale, con spettacolo di gruppi rappresentanti di Città italiane e straniere  
**12 gruppi mascherati e 3 bande musicali**
- Realizzata la manifestazione "Paralympic Day" (1 e 2 giugno 2003)  
**150 atleti partecipanti alle varie discipline, 50% di presenze in più rispetto alla passata edizione**
- Organizzata la festa del Patrono della Città
- Creata una banca dati degli anziani attivi (costantemente aggiornata), per informarli sulle opportunità di tempo libero  
**3.700 gli anziani inseriti nella banca dati; 15.000 i fruitori totali delle iniziative di "Ottobre Anziani"; 1.580 spettatori al Teatro Regio; 1.800 partecipanti a "Capodanno Insieme" e 3.000 ai "Pomeriggi a teatro"**
- Riproposta l'iniziativa "Menù d'argento", in collaborazione con EPAT e FIEPET. Offre ai maggiori di 60 anni, la possibilità di recarsi con due ospiti nei ristoranti che aderiscono, usufruendo di un menù fisso a 15 euro (32 ristoranti), e a 26 euro (43 ristoranti), bevande incluse
- Inaugurata la 5° edizione dei Giochi d'argento, in collaborazione con la SIUSM. Per circa 1 mese e mezzo i 770 partecipanti si sono esibiti in diverse attività, dallo sci alle bocce, dal bridge agli scacchi, dalla pesca sportiva alla pittura

# Comunicazione locale, nazionale e internazionale

## Linee guida e scelte del 2003

- Valorizzare l'immagine della Città a livello nazionale e internazionale anche in relazione all'evento olimpico
- Potenziare la comunicazione sui progetti della Città e sulle sue trasformazioni
- Sviluppare programmi di comunicazione sulle iniziative e i servizi del Comune e sul Consiglio Comunale

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Visitatori non torinesi
- Operatori dei mass media, editori di guide turistiche, opinion leaders
- Investitori

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Predisposti nuovi strumenti per sviluppare la conoscenza di Torino e delle iniziative cittadine, attraverso la creazione di nuove mailing specializzate per i diversi media e di nuovi dossier stampa
- Sviluppata l'applicazione del marchio "Torino always on the move" su palizzate, cantieri, materiali di comunicazione
- Sviluppata la campagna "Torino ti sorprende", attraverso la pianificazione di 6 messaggi su testate nazionali
- Realizzata la campagna a sostegno della manifestazione "Cioccolato"
- Avviata un'azione per rinnovare la parte dedicata a Torino nelle guide turistiche; finora sono 4 le guide rinnovate
- Realizzato un evento al Festival di Cannes per promuovere Torino - città del cinema
- Realizzato il piano di comunicazione "Torino contemporanea" per promuovere la città come capitale dell'arte
- Realizzati, nei punti di accesso più importanti della città, i primi supporti per renderla riconoscibile come sede delle Olimpiadi del 2006 (Welcome Signs)
- Realizzato un filmato (italiano e inglese) sulle trasformazioni della città
- Completati i padiglioni Atrium (inaugurati a gennaio 2004) e firmati contratti con gli sponsor per un totale di 7,6 milioni di euro, destinati in parte al Comune e in parte alla Fondazione che gestisce gli spazi
- Realizzate attività di monitoraggio (con società specializzate, ad esempio Abacus) e di ascolto, attraverso gli sportelli e punti mobili, per conoscere le opinioni dei cittadini. L'Infobus ha ospitato mostre su passante, metropolitana, linea 4 e altri progetti

- Realizzati un nuovo filmato e materiali promozionali sul Settore Periferie
- Realizzata una nuova identità visiva per i mercati di Porta Palazzo, piazza Madama Cristina e piazza Crispi
- Realizzata la prima campagna “Raccolta differenziata e inceneritore – Agire oggi pensando al domani” sul ciclo dei rifiuti e sul futuro impianto di termovalorizzazione (inceneritore)

## INFO

ATRIUM TORINO  
Piazza Solferino  
Tel. 011/5162006 o 011/5178134  
(visite e prenotazioni)  
[www.atriumtorino.it](http://www.atriumtorino.it)

UFFICIO RELAZIONI  
CON IL PUBBLICO (URP)  
Tel. 011/4423014

UFFICIO DEL SINDACO  
RAPPORTI CON I CITTADINI  
Tel. 011/4423330  
Mail: [urc@comune.torino.it](mailto:urc@comune.torino.it)



# Consiglio Comunale: informazione e partecipazione

## L'attività

“La scuola a Palazzo Civico”

A partire dall'anno scolastico 2000/2001, il Palazzo di Città è aperto alle scuole.

Nel corso dell'anno 2003 le visite sono state effettuate con cadenza bisettimanale, su prenotazione.

L'iniziativa è svolta in collaborazione con il Settore Giovani e Volontariato che fornisce le guide, formate e preparate ad illustrare sia l'aspetto storico-architettonico, sia l'attività istituzionale del Comune.

Nell'anno 2003 hanno visitato Palazzo Civico 71 classi per un totale di 1.755 ragazzi appartenenti a 58 scuole cittadine, accompagnati da 184 insegnanti.

E' stata realizzata una versione illustrata dello Statuto della Città rivolta ai bambini e ai ragazzi delle scuole elementari e medie inferiori.

## INFO

Per prenotazioni: Ufficio Comunicazione Istituzionale del Consiglio Comunale, telefonando ai numeri 011.442.3327 - 011.442.2547 - 011.442.2526 o inviando il modulo tramite e-mail all'indirizzo [u187368@comune.torino.it](mailto:u187368@comune.torino.it), o al fax 011.442.3277.

## Il “diritto di tribuna”

Per consentire ai cittadini e ai gruppi di cittadini, sempre più numerosi, che presentano petizioni al Consiglio Comunale di far conoscere le proprie ragioni, nel 2003, su iniziativa del Presidente del Consiglio, è stato istituito il 'diritto di tribuna'. Chi presenta una petizione ha così la possibilità di esprimere in una conferenza stampa, organizzata in ambito istituzionale, ragioni e argomenti all'origine della petizione stessa.

Successivamente le petizioni vengono sottoposte all'esame della Commissione Consiliare competente per materia per l'esame tecnico-amministrativo.

Nel corso dell'anno 2003, sono state organizzate 23 conferenze stampa.

# Olimpiadi 2006, turismo e promozione della città

## Linee guida e scelte del 2003

- Pianificare e avviare gli interventi di promozione nazionale e internazionale in connessione con l'evento olimpico
- Valorizzare le risorse della Città attraverso l'organizzazione di eventi

## Principali portatori di interesse

- Cittadini
- Visitatori non torinesi
- Associazioni di categoria, investitori, operatori del settore ricettivo

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Definito con il Comitato Organizzatore (TOROC) un piano di coordinamento (City Activities) per l'evento olimpico
- Realizzato il programma "welcome signs"
- Avviata la promozione del territorio (partecipazione a 15 fiere nazionali e internazionali)
- Predisposto il piano di formazione e accoglienza
- Organizzata "Cioccolato" (300.000 visitatori)
- Attuata promozione del mercato di Natale a Borgo Dora

## INFO

TOROC

Corso Novara, 96 – 10152 Torino

Tel. 011/6310511, 011/6733222

Ufficio decentrato: Via Nizza, 262/58 – 10126 Torino

[www.torino2006.org](http://www.torino2006.org)

# Turismo Torino

L'ente è stato creato per far crescere il contributo del turismo nell'economia torinese e posizionare la città come destinazione turistica

## Struttura organizzativa

Consorzio senza scopo di lucro

Presidente: Livio Besso Cordero

Direttore: Joseph Ejarque

## Attività principali del 2003

- Sviluppate promozione e commercializzazione della Città, attraverso:
  - progetti di comunicazione e pubblicità, di formazione e qualità, rivolti agli organi di informazione nazionali ed esteri
  - diffusione della conoscenza dei prodotti (enogastronomia, vino, paesaggi, sport, ecc.)
  - servizi di informazione e accoglienza (3 punti informativi); servizi di prenotazione alberghiera, guide turistiche, ecc

## Linee guida e scelte del 2003

- Lavorare con il Settore Marketing per attirare visitatori
- Puntare sulla cultura dell'accoglienza
- Sviluppare il settore turistico, facendone un sistema complessivo, efficiente

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Registrati a Torino 1.5 milioni di arrivi, vale a dire 2.3 milioni di presenze turistiche, con una spesa media di 155 euro al giorno, per oltre 232 milioni di euro complessivi
- Vendute 14.000 Torino Card

Dipendenti

36

## INFO

TURISMO TORINO

Via Bogino, 8 – 10123 Torino - Tel. 011/8185011

Indirizzo mail: [contact@turismotorino.org](mailto:contact@turismotorino.org)

[www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)

# Relazioni internazionali

## Linee guida e scelte del 2003

- Effettuare la pianificazione strategica delle Relazioni Internazionali per:
  - individuare le aree geografiche con cui stabilire rapporti di collaborazione
  - promuovere contatti sistematici con le Città
  - collaborare con le Organizzazioni Internazionali presenti in città

## Principali portatori di interesse

- Commercianti
- Albergatori
- Imprese
- Delegazioni

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Rinnovata la scelta di inserire la Città nel circuito delle reti internazionali
- Confermate 26 adesioni a reti internazionali su 30 dell'anno precedente
- Aumentate le visite di delegazioni e rappresentanti di altre città e nazioni

# Attività commerciali: regole e sostegno

La riforma del commercio al dettaglio in sede fissa (decreto Bersani 114/1998) ha modificato i criteri con cui le Regioni e i Comuni devono pianificare, lasciando spazio alla libera concorrenza degli operatori. Oggi, infatti, l'inse-diamento di attività commerciali con superficie fino a 250 mq non è soggetta ad alcun contingentamento e le 14 tabelle merceologiche in cui erano suddivisi i prodotti sono state unificate in due soli settori, alimentare e non alimentare.

## Linee guida e scelte del 2003

- Collaborare nelle procedure relative alle attività commerciali e all'apertura di nuovi esercizi pubblici
- Collaborare nella gestione delle attività dei mercati
- Semplificare le procedure attraverso il dialogo con le Associazioni di Categoria e la valutazione dell'impatto normativo
- Sostenere le attività commerciali nelle aree dei grandi cantieri

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Operatori del settore
- Associazioni di categoria
- Associazioni dei consumatori

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Attuato il censimento di botteghe e locali storici in collaborazione con la Facoltà di Architettura
- Creato un albo delle Associazioni di Via
- Istituito un Fondo (1 milione di euro) per il sostegno alle attività (circa 5.000) nelle aree dei grandi cantieri, prolungando a 18 mesi la restituzione dei crediti ottenuti

## INFO

COMMERCIO FISSO  
Via Garibaldi, 23 – 10122 Torino  
Tel. 011/4422133, 011/4422905

# Mercati

## Linee guida e scelte del 2003

- Riquilificare i 2 mercati all'ingrosso (Mercato dei Fiori e Mercato Ittico)
- Monitorare la corretta applicazione delle tariffe nei mercati all'ingrosso
- Fissare numero e funzionamento dei mercati rionali
- Garantire la funzionalità delle aree destinate ad attività commerciali realizzando nuovi mercati e risistemando quelli esistenti
- Riquilificare l'area Balon e Porta Palazzo

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Commercianti all'ingrosso
- Commercianti al dettaglio
- Rappresentanti degli operatori mercatali

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Razionalizzata la logistica del Mercato Ingrosso Fiori
- Approvato dalla Giunta Comunale il Piano Mercati e redatto il Regolamento per la disciplina del commercio sulle aree mercatali (16 dicembre 2003)
- Riquilificata l'area Balon-Borgo Dora:
  - predisposte graduatorie per la sistemazione degli operatori di libero scambio, dell'ingegno e ambulanti (Canale Molassi)
  - realizzato "Il nuovo sabato del Balon": visite guidate nelle botteghe e tour storici
  - realizzato mercatino di Natale di Borgo Dora nel Cortile del Maglio
- Avviata la riqualificazione di Porta Palazzo:
  - approvato il progetto preliminare di riqualificazione

del mercato (adeguamento alle norme sanitarie, razionalizzazione della collocazione di banchi e merci, armonizzazione dell'immagine della piazza, snellimento della viabilità). Spesa prevista: 20 milioni di euro

- raggiunto un accordo sulla localizzazione provvisoria per ortofrutta e abbigliamento durante i lavori (individuata la zona tra corso Regina Margherita e via Priocca)
- approvato il progetto preliminare di ristrutturazione del Mercato V° Alimentare. Spesa prevista: 6,5 milioni di euro
- realizzata l'iniziativa Mercandè

**8 mercatini tematici svolti dal 1° giugno a fine ottobre**

- Nominate le Commissioni di Mercato (41)
- Avviata la sistemazione di alcune aree mercatali:
  - approvati i progetti preliminari di piazza S. Giulia e via Pavese
  - approvato il progetto esecutivo (servizi igienici e arredo urbano) di corso Racconigi

## INFO

COMMERCIO AMBULANTE  
Via Garibaldi, 23 – 10122 Torino  
Tel. 011/4422852

MERCATO DEI FIORI  
Via Perugia, 29 – 10152 Torino  
Tel. 011/859125

MERCATO ITTICO  
Corso Ferrara, 46 – 10151 Torino  
Tel. 011/4427800  
e-mail: [mercato.ittico@comune.torino.it](mailto:mercato.ittico@comune.torino.it)  
[www.comune.torino.it/mercati/ittico](http://www.comune.torino.it/mercati/ittico)

# Politiche attive del lavoro e supporto alla formazione professionale

## Linee guida e scelte del 2003

- Adeguare gli interventi di orientamento e formazione alle esigenze del mercato
- Realizzare un moderno servizio per il lavoro
- Governare i flussi di manodopera in vista dell'evento olimpico
- Integrare le politiche del lavoro e del welfare

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Cittadini in cerca di occupazione
- Minori
- Lavoratori in cassa integrazione
- Lavoratori in mobilità
- Stranieri
- Disabili
- Detenuti ed ex detenuti
- Aziende pubbliche e private
- Cooperative e cooperative sociali

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Implementati i cantieri di lavoro, principalmente nelle aree: verde pubblico, manutenzione, edifici scolastici  
**700 i disoccupati inseriti (450 donne)**
- Promossi dal servizio Rapporti con i cittadini della Divisione Lavoro, Orientamento e Formazione professionale, i colloqui informativi e di orientamento  
**Effettuati circa 1.900 colloqui informativi e 500 colloqui orientativi**
- Pubblicato il quindicinale "Informalavoro", realizzato in collaborazione con la Provincia e diffuso anche in altri Comuni

**23 numeri con tiratura di 15.000 copie a numero per 80.000 lettori stimati**

- La Città ha partecipato ai programmi del Fondo Sociale Europeo gestiti dalla Provincia  
**circa 1.000 le persone coinvolte, 500 delle quali avviate a tirocini**
- Realizzati i piani di occupabilità (azioni di orientamento, formazione, tirocinio) per inserire persone disoccupate in imprese private  
**94 percorsi conclusi, 43 persone avviate al lavoro**
- Realizzate azioni di recupero dell'abbandono scolastico, in collaborazione con la Provincia  
**313 i minori coinvolti**
- Partecipazione a progetti europei:
  - Equal "Da donna a donna": nuove forme di organizzazione del lavoro favorevoli alle donne  
**200 aziende pubbliche e private coinvolte**
  - Equal "Abilita": mantenimento del lavoro per le persone disabili  
**valutate le situazioni di 200 lavoratori disabili**
  - Equal "Valore lavoro": inserimento lavorativo di giovani disoccupati  
**inserimento o percorsi formativi per 100 giovani**
  - "Socrates" e "Leonardo": scambio internazionale di esperienze  
**300 le persone coinvolte tra operatori e disoccupati**
  - "Fum.net" e "Incubatore sociale": creazione d'impresa da parte di donne italiane e straniere  
**70 le donne coinvolte**

- Partecipazione ad altri progetti:
  - inserimento di persone svantaggiate (disabili fisici e intellettivi, ex detenuti) nei cantieri di lavoro  
**21 persone inserite**
  - attività di orientamento, formazione e inserimento lavorativo di persone disabili  
**103 persone coinvolte**
  - "Clinica della concertazione"  
**formati 50 operatori dei servizi educativi e sociali**
  - supporto alla ricollocazione di lavoratori disoccupati per crisi aziendali  
**31 persone ricollocate al lavoro**
  - servizi decentrati per il lavoro presso le Circoscrizioni 5, 7 e 10  
**8.700 contatti, 1.700 colloqui orientativi**

## INFO

Divisione Lavoro, Orientamento e Formazione Professionale - Servizio Comunicazione  
Ufficio Relazioni con il Cittadino - Call Center Lavoro  
Torino - Corso Ferrucci 122 - Tel. 011/442.5972-5973  
e-mail: lavoro.relationipubblico@comune.torino.it  
Numero Verde 800-300194 per informazioni e appuntamenti



# Le politiche del lavoro: un'analisi di genere

Il bilancio occupazionale 2003 a Torino registra un aumento di 13.000 posti di lavoro. Tale crescita, sulla quale ha inciso anche la sanatoria del lavoro extracomunitario, è stata di particolare rilievo nel settore edile (+12.000 addetti), a seguito degli ingenti investimenti pubblici legati ai giochi olimpici del 2006 e alla costruzione della metropolitana, e ha compensato la caduta dell'occupazione nell'industria (-9.000 unità). Le donne sono oggi il 41,6% degli occupati, ma rientrano tuttora in quelle "fasce deboli" che possono maggiormente risentire della crisi industriale. Su un tasso di disoccupazione intorno al 7%, quello femminile è del 8,9% contro il 5,9% di quello maschile.

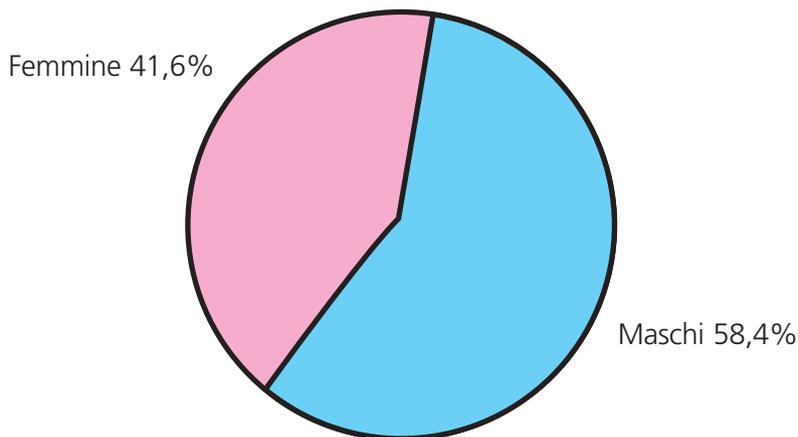
Il 59,5 % circa delle persone in cerca di occupazione a Torino sono donne. Va sottolineato che il "picco" femminile si registra nella fascia di età tra i 28 ed i 34 anni. La disoccupazione torinese resta quindi molto femminile.

## L'utilizzo 'mirato' dei Fondi Europei

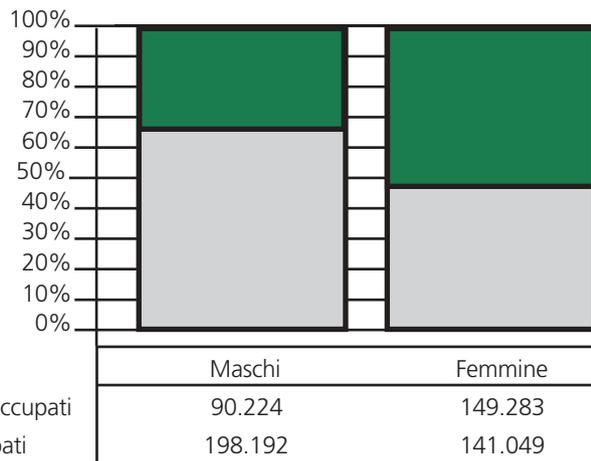
Nel Progetto "Da donna a donna", concluse le interviste sui fabbisogni delle donne e delle aziende, si stanno valutando le prime ipotesi di servizi sperimentali, nella gestione dei quali saranno coinvolte le donne disoccupate. Il Progetto è stato scelto come "Buona Prassi" dalla Commissione Europea.

Nell'ambito della Misura E 1 del POR sono stati approvati dalla Regione 2 progetti cofinanziati dalla Città per lo sviluppo, lo start-up, il tutoraggio e l'accesso al credito di micro-iniziativa di lavoro autonomo per donne a rischio di esclusione sociale.

## Occupati tra 20 e 65 anni secondo le risultanze anagrafiche per genere (su un totale di 339.241 residenti occupati in questa fascia d'età)

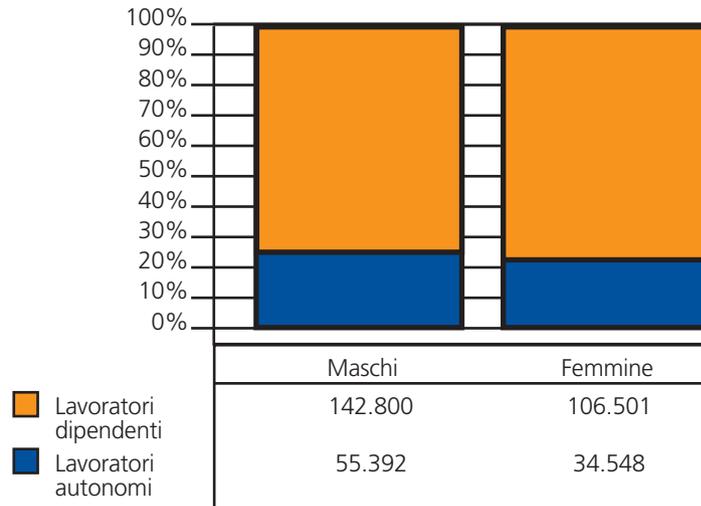


## Uomini e donne tra i 20 e i 65 anni suddivisi tra occupati e non occupati

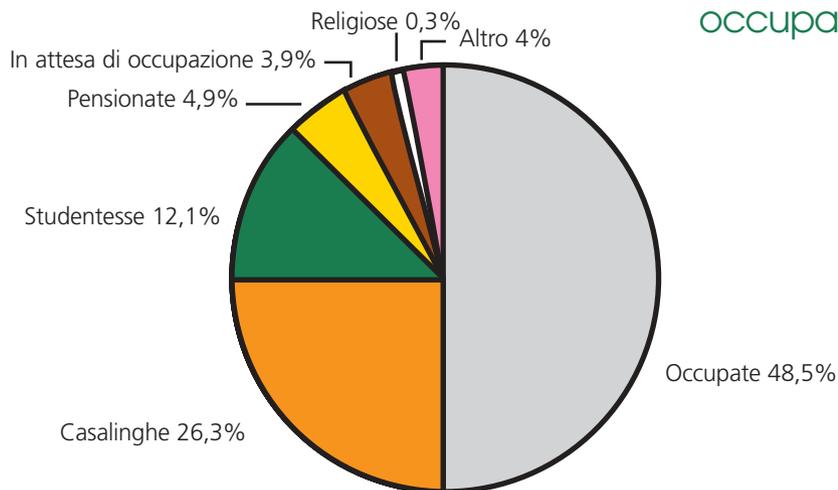


Il divario appare invece meno sensibile nella distinzione tra lavoro autonomo e lavoro subordinato.

## Occupati tra i 20 e i 65 anni suddivisi tra lavoratori autonomi e dipendenti e per genere (val. %)



## Donne tra 20 e 65 anni occupate e non occupate per condizione socioeconomica



# Sostegno alle attività produttive

## Linee guida e scelte del 2003

- Creare le condizioni per lo sviluppo della Città come polo di produzioni ad alta tecnologia
- Supportare la localizzazione e la trasformazione di imprese produttive tradizionali
- Coordinarsi con gli altri soggetti che operano per lo sviluppo del sistema torinese
- Semplificare gli adempimenti richiesti alle imprese
- Potenziare le attività di regia in materia di progetti e finanziamenti europei
- Costituito l'incubatore dell'Università per lo sviluppo di nuove imprese
- Realizzati interventi grazie al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale:
  - completato il Virtual e Reality Multimedia Park nell'area ex Fert
  - formato un polo artigianale nell'area ex Vitali della Spina 3
  - ceduti dalla Città 20.000 mq di diritti edificatori presso l'area ex Savigliano della Spina 3; il progetto assegna la quasi totalità dell'area ad attività produttive avanzate

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Imprese
- Giovani con progetti imprenditoriali
- Politecnico e Università
- Consulenti d'impresa

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Finanziate, con fondi trasferiti dallo Stato, 757 piccole e medie imprese, di cui 220 di nuova creazione  
**Spesi 17 milioni di euro; 34 milioni di euro le ricadute stimate**
- Implementato il Centro di Aggregazione Lavoro Atipico  
**116 le consulenze fornite**
- Attività dello Sportello Unico per le Attività Produttive:
  - fornite consulenze a 650 imprese (450 nel 2002)
  - circa 200 hanno trovato nuova collocazione**
  - avviate 575 procedure di autorizzazione; il 90% si è concluso nei termini di legge
- Attivato nuovo servizio informatico per informazioni e modulistica  
**2.000 i contatti**

- Realizzato un corso di formazione per 20 funzionari di Provincia e Comune: circa 40 le ore dedicate ai progetti comunitari
- Concretizzata la partecipazione alle iniziative di sviluppo delle tecnologie di navigazione e posizionamento satellitare, con l'adesione della Città al Comitato Promotore Programma Galileo e ad altri progetti simili

## INFO

Sportello Unico delle Attività Produttive  
Corso Re Umberto, 5 – Torino  
Tel. 011/4431500  
e-mail: sportelloimprese@comune.torino.it

# Le risorse umane

## Linee guida e scelte del 2003

- o Offrire una vasta gamma di attività finalizzate alla valorizzazione professionale e alla contestuale promozione ai livelli superiori di tutto il corpo funzionariale intermedio
- o Creare sbocchi di carriera verso le figure di quadro (le Posizioni Organizzative) e di dirigente, assicurando al dipendente comunale gli stessi rischi e le stesse opportunità dei lavoratori privati

## Composizione e consistenza del personale

### Ripartizione per tipologia contrattuale

Tipologia contrattuale	31/12/2002	%	31/12/2003	%
Dipendenti a tempo pieno indeterminato (*)	11.623	87,2	11.436	85,9
Dipendenti a tempo parziale indeterminato	1.235	9,3	1.258	9,5
Dipendenti in Contratto di Formazione e Lavoro (CFL)	124	0,9	270	2,0
Dirigenti incaricati e personale in staff agli Assessori a tempo determinato	50	0,4	55	0,4
<b>Totale</b>	<b>13.032</b>	<b>97,8</b>	<b>13.019</b>	<b>97,8</b>
Altri dipendenti a tempo determinato	294	2,2	287	2,2
<b>Totale generale</b>	<b>13.326</b>	<b>100</b>	<b>13.306</b>	<b>100</b>

(\*) Compresi i dirigenti di ruolo.

L'elemento più significativo che emerge dalla lettura dei dati è il sensibile incremento di dipendenti, in servizio nel 2003, assunti con Contratto di Formazione e Lavoro, rispetto all'anno precedente. Dopo la selezione avvenuta nel 2002 e l'assunzione dei primi vincitori, infatti, si è riscontrato un livello molto soddisfacente degli inserimenti con questo tipo di contratto, incoraggiando il proseguimento del programma di assunzioni.

## Ripartizione per profili di riferimento

Categoria professionale	Profilo di riferimento	31/12/2002	%	31/12/2003	%
A	Operatore Servizi Generali	151	1,2	150	1,2
	Operatore Tecnico	2	/	2	/
B	Assistente Amministrativo	237	1,8	461	3,5
	Assistente domiciliare	832	6,4	735	5,7
	Assistente Servizi Generali	2.155	16,5	1.920	14,7
	Assistente Tecnico	723	5,5	588	4,5
C	Istruttore Amministrativo	2.712	20,8	2.727	21,0
	Istruttore Assistenziale	334	2,6	381	2,9
	Istruttore Pedagogico	2.160	16,6	2.131	16,4
	Cappellano	1	/	0	/
	Vigile Urbano	853	6,5	900	6,9
	Istruttore Tecnico	265	2,0	249	1,9
D	Direttivo	1.715 (di cui 326 P.O.)	13,2	1.867 (di cui 382 P.O.)	14,3
	Specialista di Vigilanza	703 (di cui 1 P.O.)	5,4	690	5,3
	Dirigenti (*)	189	1,5	218	1,7
	<b>Totale</b>	<b>13.032</b>	<b>100</b>	<b>13.019</b>	<b>100</b>

(\*) Direttore Generale, Segretario Generale, dirigenti incaricati e di ruolo, dirigenti in staff agli Assessori.

La lettura dei dati, nel confronto tra il 2002 e il 2003, indica la diminuzione del numero dei dipendenti appartenenti ad alcuni profili, collegata all'incremento del numero di quelli inquadrati nei corrispondenti profili di categoria superiore. Ciò a seguito di selezioni interne concluse con progressioni verticali alla categoria superiore.

L'incremento del numero di Dirigenti di ruolo, in particolare, è dovuto all'ingresso (30/12/2003) di 37 nuove figure dirigenziali risultate idonee dopo un percorso di selezione culminato in un Master organizzato con l'Università degli Studi di Torino. Tale incremento è stato solo in parte compensato dall'uscita di alcuni Dirigenti collocati a riposo.

## Ripartizione per fasce di età

Fasce di età	31/12/2002	%	31/12/2003	%
Tra 20 e 29 anni	384	2,9	436	3,3
Tra 30 e 39 anni	2.811	21,6	2.432	18,7
Tra 40 e 49 anni	6.276	48,2	6.236	47,9
Tra 50 e 59 anni	3.174	24,3	3.547	27,3
60 anni e oltre	387	3,0	368	2,8
<b>Totale</b>	<b>13.032</b>	<b>100</b>	<b>13.019</b>	<b>100</b>

La concentrazione di dipendenti nella fascia di età tra i 40 e i 49 anni, appare sensibilmente più elevata rispetto alla fascia inferiore: il rallentamento del turn-over ha comportato un generale innalzamento dell'età media del personale.

## Ripartizione per anzianità di servizio

Classi di anzianità	31/12/2002	%	31/12/ 2003	%
Tra 0 e 5 anni	2.001	15,4	1.877	14,4
Tra 6 e 10 anni	1.048	8,0	1.211	9,3
Tra 11 e 15 anni	2.492	19,1	1.889	14,5
Tra 16 e 20 anni	2.622	20,1	2.485	19,1
Tra 21 e 25 anni	2.476	19,0	3.028	23,3
Tra 26 e 30 anni	1.755	13,5	1.759	13,5
Tra 31 e 35 anni	517	4,0	630	4,8
36 anni e oltre	121	0,9	140	1,1
<b>Totale</b>	<b>13.032</b>	<b>100</b>	<b>13.019</b>	<b>100</b>

Le fasce più numerose sono quelle dei dipendenti con un'anzianità di servizio dai 16 ai 25 anni. Il dato va letto in relazione a quello del prospetto precedente "Ripartizione per fasce di età": il 50% circa dei dipendenti ha un'età compresa tra i 40 e i 49 anni.

## Ripartizione per livello d'istruzione

Titolo di studio posseduto	31/12/2003	%
Scuola dell'obbligo	5.437	41,8
Licenza media superiore	5.888	45,2
Laurea	1.694	13,0
<b>Totale</b>	<b>13.019</b>	<b>100</b>

Numerosi dipendenti in possesso di laurea (circa 600), sono inquadrati nelle categorie C e B, in profili che non richiedono tale titolo di studio. Per fornire loro nuove opportunità professionali, sono stati organizzati percorsi di valutazione

delle competenze, che vengono tenute in considerazione anche nelle selezioni interne per le progressioni alla categoria superiore.

### Cessazioni e assunzioni avvenute nell'anno

Numero di dipendenti	2003
Assunzioni	349 (*)
Cessazioni	386 (°)
<b>Saldo totale</b>	<b>37</b>

(\*) La cifra comprende le assunzioni di ruolo dei lavoratori in C.F.L. e gli incarichi a contratto.

(°) Dimissioni volontarie, collocamento a riposo per limiti di età o anzianità, dimissioni d'ufficio (licenziamento), dispensa per inabilità fisica, mobilità (trasferimento) verso altri Enti, decessi.

Il dato complessivo evidenzia un saldo negativo, conseguente a una sostituzione non completa del turn-over ormai in atto da alcuni anni in tutta Italia, per la diminuzione dei trasferimenti statali. Nel 2003, in particolare, il numero delle nuove assunzioni è pari a circa il 90% del numero delle uscite.

## Analisi di genere

### Suddivisione dei dipendenti per categoria e sesso

Categoria professionale	Uomini 2002	Donne 2002	Totale 2002	% Uomini 2002	% Donne 2002	Uomini 2003	Donne 2003	Totale 2003	% Uomini 2003	% Donne 2003
A	78	75	153	0,6	0,6	77	75	152	0,6	0,6
B	1.334	2.613	3.947	10,2	20,1	1.188	2.516	3.704	9,1	19,3
C	1.348	4.977	6.325	10,3	38,2	1.395	4.993	6.388	10,7	38,4
D	1.348	1.070	2.418	10,3	8,2	1.407	1.150	2.557	10,8	8,8
Dirigenti	127	62	189	1,0	0,5	145	73	218	1,1	0,6
<b>Totale generale</b>	<b>4.235</b>	<b>8.797</b>	<b>13.032</b>	<b>32,4</b>	<b>67,6</b>	<b>4.212</b>	<b>8.807</b>	<b>13.019</b>	<b>32,3</b>	<b>67,7</b>

Il confronto dei dati riferiti alle singole categorie evidenzia una concentrazione ancora elevata di dipendenti di sesso maschile nelle categorie superiori (Dirigenti e categoria D), a fronte di una generale predominanza femminile a livello complessivo. Tuttavia tale fenomeno tende ad attenuarsi di anno in anno. In particolare, si rileva un incremento, rispetto al passato, della percentuale delle donne che hanno avuto accesso alla qualifica dirigenziale.

Inoltre il fenomeno non si verifica in relazione alla composizione dell'organico dei dipendenti assunti con Contratto di Formazione e Lavoro (per il 2003: 67 donne e 37 uomini in cat. D; 109 donne e 57 uomini in cat. C).

La prevalenza femminile risulta elevatissima nella Divisione Servizi Educativi: il numero molto consistente di donne (2.004) con il profilo professionale di insegnante, che non comporta una progressione alla dirigenza, è una delle cause per cui la percentuale di donne è più alta nelle categorie inferiori che in quelle superiori. Si rileva invece una prevalenza

maschile nelle unità organizzative dell'ambito tecnico, Vice Direzione Generale, Servizi Tecnici, Divisione Infrastrutture e Mobilità, Divisione Urbanistica ed Edilizia Privata) e nella Divisione Corpo di Polizia Municipale.

Se l'organico fosse valutato escludendo, per le ragioni appena spiegate, le insegnanti di cui sopra, pur nel permanere di una prevalenza di dirigenti maschi, la percentuale di donne in fascia D passerebbe dall'8,8% al 10,4%.

## Suddivisione dei dipendenti in regime di part-time per categoria e sesso (al 31/12/2003)

Categoria professionale	Uomini 2003	Donne 2003	Totale 2003	% Uomini 2003	% Donne 2003
A	8	12	20	0,6	0,9
B	69	347	416	5,5	27,6
C	64	596	660	5,1	47,4
D	31	131	162	2,5	10,4
<b>Totale generale</b>	<b>172</b>	<b>1.086</b>	<b>1.258</b>	<b>13,7</b>	<b>86,3</b>

Il numero di dipendenti di sesso femminile che usufruiscono di orario part-time è molto più alto (l'86,3% del totale) di quello dei dipendenti di sesso maschile.

Il notevole ricorso a questa forma di flessibilità, da parte delle lavoratrici donne, che l'Amministrazione torinese favorisce ormai da molti anni, indica come la riduzione d'orario resti a tutt'oggi uno degli strumenti più adottati per conciliare la vita familiare con quella vita lavorativa.

## Congedi parentali effettuati

Il congedo parentale (ex astensione facoltativa) è previsto per i genitori nella misura massima di 10 mesi, che diventano 11 qualora il padre ne utilizzi almeno 3, entro gli otto anni di vita del bambino. La madre può fruire al massimo di sei mesi e il padre al massimo di sette. Nonostante gli incentivi previsti dalla legge a favore dei padri, tuttavia, sono ancora le donne ad utilizzare in modo prevalente questa possibilità.

Il contratto collettivo degli Enti Locali ne disciplina la retribuzione:

- 100% della retribuzione per i primi 30 giorni di congedo che inoltre non riducono le ferie
- 30% della retribuzione per i successivi 5 mesi
- assenza di retribuzione per gli ulteriori periodi

I congedi possono anche essere utilizzati a giornate.

Descrizione causale	Dati	Donne	Uomini	Totale complessivo
Congedo parentale 100%	Somma giorni	4.421	456	4.877
	Somma dipendenti	188	39	227
Congedo parentale 30%	Somma giorni	14.593	315	14.908
	Somma dipendenti	275	12	287
Congedo parentale non retribuito (0%)	Somma giorni	628	54	682
	Somma dipendenti	63	4	67
<b>Giorni totali</b>		<b>19.642</b>	<b>825</b>	<b>20.467</b>
<b>Dipendenti totali</b>		<b>526</b>	<b>55</b>	<b>581</b>

Anche nel Comune di Torino la fruizione del congedo parentale è ancora principalmente appannaggio delle donne.

Più in generale, la gestione delle Risorse Umane nel Comune di Torino è oggi al centro di un processo di equiparazione tra settore pubblico e settore privato, con diverse finalità:

- elevare la professionalità e migliorare le retribuzioni
- favorire le progressioni di carriera
- favorire la meritocrazia
- introdurre per i livelli dirigenziali più alti una componente di rischio sistematico rispetto ai risultati

## Obiettivi raggiunti nel 2003

### Procedure di selezione e assunzione

- Procedure concorsuali tradizionali
  - Un decreto del mese di ottobre 2003 ha consentito ai Comuni con più di 65.000 abitanti, esclusivamente per lo stesso anno, di fare assunzioni a tempo indeterminato nei limiti stabiliti
  - 67 le nuove assunzioni a tempo indeterminato, cui si aggiungono 17 disabili.**
  - Mobilità da altri Enti:
  - 47 lavoratori assunti nel 2003**
  - Assunzioni a tempo determinato sempre più utilizzata per i lavoratori di categoria C e D
  - 287 le assunzioni effettuate, oltre al personale supplente dei servizi educativi**
- Procedure innovative di selezione e assunzione
  - Master per l'idoneità alle funzioni dirigenziali.

L'esperienza più importante in materia di sviluppo delle risorse umane attuata dalla Città nel 2003, è stato un Master per l'accesso alle qualifiche dirigenziali, unico in Italia, attuato nell'ambito della Convenzione stipulata con l'Università di Torino. Il percorso formativo era articolato in cinque fasi:

- selezione pubblica
- test articolato in relazione alle tre aree di specializzazione: gestionale, giuridica e tecnica
- colloquio di approfondimento manageriale
- 4 esami e una tesi finale
- concorso vero e proprio per i candidati in possesso di diploma di Master.

Da un meccanismo concorsuale di tipo "casuale" si è passati, dunque, ad un percorso selettivo che ha valorizzato l'esperienza acquisita e la formazione, senza nulla perdere della tradizionale trasparenza delle procedure di concorso.

- Contratti di Formazione e Lavoro. Il Comune di Torino è stato il primo in Italia ad utilizzare questo contratto per un numero rilevante di soggetti. Dato l'eccellente risultato ottenuto nel 2002 con l'assunzione di giovani altamente qualificati, ha proseguito nel 2003 ad applicare questa forma contrattuale

- Lavoro interinale  
**55 i lavoratori interinali assunti nel 2003 per periodi da 1 a 8 mesi**

- Tirocini formativi: incrementati nel 2003  
**69 complessivi, 15 dei quali con borse di studio**

- Procedure di selezione per le progressioni di carriera

Coinvolte circa 500 unità

## Sviluppo delle carriere dei dipendenti

- Organizzazione  
Nel mese di dicembre 2003, per favorire un più efficace coordinamento, è stata approvata una revisione dell'assetto organizzativo; sono state accorpate alcune funzioni e competenze per una maggiore efficienza dei servizi
- Valutazione del personale  
E' stata effettuata la valutazione di risultato dei dirigenti e dei funzionari titolari di Posizione Organizzativa con la nuova metodologia, rivista nel 2002, basata sia sui risultati sia sulle prestazioni (comportamenti organizzativi).  
E' stata attuata la nuova procedura di valutazione delle prestazioni per tutto il personale delle fasce A, B, C e D, finalizzata all'erogazione di una parte del premio di produttività relativo al 2002
- Procedure di selezione di nuove Posizioni Organizzative: sono stati attribuiti incarichi di Posizione Organizzativa a circa 110 dipendenti di categoria D (idonei alla selezione effettuata nel 2002). Alla luce di queste nuove nomine, e del passaggio di circa 30 titolari già precedentemente in carica alla qualifica dirigenziale, al 31/12/2003 le Posizioni Organizzative erano in totale 382
- Valorizzazione dei dipendenti laureati delle categorie C e B  
Sviluppato il progetto, avviato nel 2002, di valorizzazione professionale dei dipendenti laureati inquadrati in categorie professionali per accedere alle quali non è richiesta la laurea

## Formazione

- Alcuni dati significativi  
- Le attività formative gestite dal Servizio Centrale Risorse Umane hanno coinvolto 3.811 dipendenti per 1.914 ore di docenza; le attività formative specialistiche, gestite direttamente dagli altri centri di formazione del Comune (presso il Corpo di Polizia Municipale, le Divisioni Servizi Sociali e Servizi Educativi, i Servizi Tecnici), hanno coinvolto 7.826 lavoratori per 9.673 ore di docenza

- Il S.C.R.U. ha avviato, a fine 2003, un progetto sperimentale di formazione linguistica secondo la metodologia e-learning (autoapprendimento attraverso programmi informatici in rete), principalmente indirizzato al personale coinvolto nell'organizzazione delle Olimpiadi  
- E' proseguita la preparazione informatica  
**255 dipendenti hanno conseguito la patente E.C.D.L. (European Computer Driving Licence)**  
- E' stato anche Realizzato un programma straordinario di formazione per il personale tecnico comunale su materie specifiche (direzione e contabilità dei lavori, urbanistica, procedure amministrative, appalti, etica professionale) **537 i tecnici coinvolti**

## Comunicazione interna

- La comunicazione interna sulle linee strategiche e gestionali definite dai vertici dell'Amministrazione ha acquisito negli anni una rilevanza crescente, concretizzata in seminari e incontri periodici  
- In apertura e chiusura dell'anno, sono stati organizzati due seminari rivolti alla dirigenza e alle Posizioni Organizzative. **809 i partecipanti**

## Progetti qualità

- La formazione per l'introduzione del sistema Qualità punta al miglioramento nell'organizzazione del lavoro e del servizio reso ai cittadini, attraverso il coinvolgimento di tutto il personale.  
Negli anni scorsi sono stati attivati progetti Qualità presso i Servizi Demografici e la Divisione Servizi Sociali, che si sono conclusi con l'elaborazione di una Carta dei Servizi.  
Nel 2003 è stato avviato un progetto di Qualità presso la Divisione Urbanistica ed Edilizia Privata con l'obiettivo di accrescere la funzionalità interna dei Settori e di promuovere una cultura comune orientata al miglioramento del servizio

# Gestione dei tributi

## Linee guida e scelte del 2003

- Recuperare l'evasione
- Migliorare i rapporti con i contribuenti

## Principali portatori d'interesse

- Contribuenti
- Commercianti
- Professionisti
- Imprenditori

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Accertata una sensibile quota di evasione **13,8 milioni di euro complessivi, il 41 % in più rispetto alle previsioni di bilancio, così suddivisi: ICI 5,6 milioni, TARSU 4,2 milioni, CIMP 3 milioni, COSAP 718 mila, INVIM 211 mila, Pubblicità e affissioni 19 mila, TOSAP 18 mila.**  
Si ricorda che, nella contabilità pubblica, accertare un'entrata indica solo il diritto a riscuotere una somma e non l'incasso, che potrebbe avvenire anche in esercizi futuri.
- Attivati presso 3 Circostrizioni sportelli polifunzionali con Agenzia delle Entrate e UNIRISCOSSIONI **2.830 contribuenti ne hanno usufruito**
- Realizzata la pubblicazione "Guida all'ICI" **8.800 copie distribuite in collaborazione con il Sole 24ORE**
- Organizzata la manifestazione "Il Fisco tra la gente 2003", in collaborazione con l'Agenzia delle Entrate.
- Consolidata l'attività di informazione verso i cittadini **Più di 100.000 i cittadini che hanno chiesto**

**spiegazioni, telefoniche o allo sportello, sulla TARSU e oltre 200.000 sull'ICI**

- Offerti bollettini ICI pre-calcolati ai contribuenti con situazione fiscale corretta.  
**Ne hanno usufruito 167.337 su un totale di 459.656 contribuenti**
- Le agevolazioni fiscali relative a TARSU, COSAP e CIMP hanno riguardato le aree coinvolte dai cantieri metropolitani, passante ferroviario e linea 4; le famiglie disagiate e i single hanno beneficiato della riduzione della TARSU.

# Il nuovo catasto comunale

## Linee guida e scelte del 2003

- Implementare lo sportello catastale decentrato

## Principali portatori d'interesse

- Contribuenti
- Professionisti

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Attivato lo sportello catastale decentrato in via Monte Ortigara 95.

## INFO

Consultazione dati catastali  
Via Monte Ortigara,95 – Torino  
Tel. 011/4428756

# Gestione del patrimonio immobiliare della città

## Linee guida e scelte del 2003

- Migliorare la gestione del patrimonio
- Proseguire nel programma di dismissioni del patrimonio non strategico per reperire risorse da destinare a investimenti
- Semplificare le procedure di risarcimento danni per responsabilità civile

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Soggetti pubblici e privati interessati alle dismissioni del patrimonio

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Semplificata la gestione dei rapporti contrattuali con i cittadini locatari e concessionari
- Conclusa la prima asta per la vendita di immobili comunali e avviata la seconda; le relative entrate sono destinate alla riduzione dei mutui, per consentire nuovi investimenti  
**Circa 41 milioni di euro le entrate accertate**
- Costituito un diritto di superficie di 99 anni in favore della Juventus F.C. e del Torino Calcio, rispettivamente sullo stadio delle Alpi e sullo stadio comunale.  
**La Città incasserà, entro il 2012, 25 milioni di euro per lo stadio delle Alpi e 3,8 milioni per lo stadio comunale**
- Attivate nuove metodologie di gestione delle richieste danni per responsabilità civile  
**Liquidati circa 200 sinistri per un importo di 180 mila euro**

# Gestione delle aziende partecipate

## Linee guida e scelte del 2003

- Contribuire a definire forme di gestione ed eventuali cambiamenti strutturali idonei a una migliore erogazione dei servizi
- Verificare il rispetto degli indirizzi dati dall'Amministrazione comunale
- Controllare le prescrizioni dei contratti di servizio e delle spese per utenze

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- Aziende partecipate

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Costituita la Finanziaria Città di Torino S.r.l., che acquisirà dall'Amministrazione cittadina le azioni AEM che superano la quota di controllo del 51%. La somma incassata permetterà alla Città di diminuire il proprio indebitamento
- Effettuato l'aumento di capitale sociale di AEM  
**La quota sottoscritta dalla Città è pari a circa 80 milioni di euro**
- Attuato il contratto con SIET (Società Intermediazione Energia Torino) per l'acquisto di energia elettrica sul mercato libero. La Città si è così approvvigionata di energia per le proprie grandi utenze con una spesa di circa 10 milioni di euro e un risparmio intorno al milione di euro

# Agenzia per i servizi pubblici locali

E' stata istituita dal Consiglio Comunale il 17/03/97 per verificare che le Aziende di servizi pubblici locali rispettino i contratti stipulati con il Comune e per stabilire il livello di qualità dei servizi, indicando possibili miglioramenti

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Realizzata una ricerca di customer satisfaction (soddisfazione dell'utente), per comprendere i bisogni dei cittadini
- Costituito un ufficio centrale per la raccolta dei contratti e delle Carte dei Servizi Pubblici Locali, con l'obiettivo di creare una banca dati a disposizione di tutti i Comuni italiani

# Lo sviluppo delle tecnologie

## Linee guida e scelte del 2003

- Garantire ai cittadini e al Comune servizi informatici e telematici innovativi

## Principali portatori d'interesse

- Cittadini
- CSI Consorzio per il Sistema Informativo (CSI)
- Fornitori

## Obiettivi raggiunti nel 2003

- Consolidato il rapporto con il consorzio CSI - Piemonte, fra i primi 30 operatori ICT italiani, il cui fatturato supera i 134 milioni di Euro, mentre l'indotto comprende circa 300 imprese, in massima parte piemontesi. La Città ha destinato al CSI circa 21 milioni di euro per gestione infrastrutture, canoni per licenze, rinnovo e estensione di applicativi già in uso. In aggiunta, circa 13 milioni di euro sono stati destinati allo sviluppo di nuovi applicativi

**Vedi anche "L'informatica al servizio del cittadino"**

# Le 10 Circoscrizioni

Manutenzione, impegno sociale, tempo libero e sport: le 10 Circoscrizioni torinesi si occupano di questi problemi nella loro dimensione locale, quella più vicina ai cittadini, quindi rappresentano un indispensabile livello di partecipazione. Ma la loro attività va molto al di là di questo e abbraccia settori nuovi più tradizionali: relazioni con il pubblico, orientamento al lavoro, manifestazioni culturali, turismo, commercio.

Ecco una sintetica e parziale panoramica di ciò che è stato fatto nel corso del 2003

## Circoscrizione I Centro - Crocetta

Tra le innovazioni, un fumetto rivolto ai ragazzi (11-14 anni) per sensibilizzarli sui problemi ambientali. Un deciso impegno sul fronte della partecipazione, con 2 assemblee pubbliche sulle principali trasformazioni del territorio e 89 sedute delle Commissioni permanenti di lavoro.

È stato inoltre creato un Tavolo istituzionale sui problemi della sicurezza

## Circoscrizione II Santa Rita - Mirafiori Nord

Presso Informa 2 è stato attivato un nuovo sportello polifunzionale (Ici, Uniriscossioni, Inps, Agenzia Entrate).

Alla Cascina Giaione 360 persone hanno partecipato alla 'Giornata della Legalità'; gli anziani che frequentano i Centri d'incontro sono circa 1.600, 11 i soggiorni estivi per un totale di 487 persone. Al Parco Rignon sono state sostituite 77 panchine

## Circoscrizione III San Paolo - Cenisia - Pozzo Strada - Cit Turin - Borgata Lesna

Oltre 3.100 allievi hanno partecipato ai laboratori didattici, mentre circa 1.300 cittadini hanno usufruito delle iniziative di turismo sociale.

La Circoscrizione ha promosso numerose manifestazioni sportive e ricreative, anche rivolte a soggetti a rischio di emarginazione.

Attivi i progetti 'Momenti d'Estate' (Belleville) e Est-adò, mentre è stato avviato un Centro del Protagonismo Giovanile. Sono stati inoltre messi a disposizione dei locali per creare un Centro di Coordinamento dei lavoratori Fiat in cassintegrone

## Circoscrizione IV San Donato - Campidoglio - Parella

Oltre 650 persone si sono rivolte direttamente allo sportello InformaHandicap. La Circoscrizione ha attivato numerose iniziative di sensibilizzazione ambientale e di prevenzione del disagio giovanile, ha promosso feste di Capodanno e di Carnevale, ha realizzato un servizio di doposcuola per i bambini tra i 6 e gli 11 anni

## Circoscrizione V Borgo Vittoria - Madonna di Campagna - Lucento - Vallette

È stata sviluppata l'attività informativa e di ascolto attraverso Informa5 e InformaHandicap (rispettivamente 5.800 e 1.300 gli accessi diretti). È stato aperto il Centro culturale Principessa Isabella, sono state arricchite le attività dello 'Spazio Donna' e avviati nuovi laboratori per i giovani che vogliono apprendere attività artigianali

## Circoscrizione VI Barriera di Milano-Falchera-Regio Parco

Sono stati attivati nuovi servizi: Sportello Informalavoro per adulti in difficoltà (600 contatti, 370 persone prese in carico); Sportello informativo per stranieri; Sportello donna con servizio di consulenza psicologica e giuridica (2.000 contatti, 80 azioni di assistenza legale)

## Circoscrizione VII Aurora - Vanchiglia - Madonna del Pilone

Aperta un'altra sede di Informasette, lo Sportello d'informazione al cittadino, che ha registrato 2906 passaggi. I quattro Centri d'Incontro circoscrizionali sono stati potenziati e frequentati da 1.300 cittadini. È stato promosso un Consiglio aperto al pubblico

## Circoscrizione VIII San Salvario - Cavoretto - Borgo Po

Con la realizzazione del progetto "Io trovo lavoro" per adolescenti e giovani disoccupati sono stati organizzati 4 corsi di orientamento al lavoro, 5 corsi di Informatica e sono state erogate 7 borse lavoro. Il progetto "Urban Tribe", centrato sulla prevenzione delle tossicodipendenze, è invece rivolto agli studenti delle scuole medie superiori

## Circoscrizione IX Nizza Lingotto

Nell'ambito del Protocollo d'Intesa fra scuole e Servizi sanitari, sociali, culturali della Circoscrizione 9, è stato realizzato l'opuscolo informativo sui servizi della Circoscrizione "Le tracce di Pollicino" (10.000 copie), rivolto a famiglie con figli tra 0 e 14 anni. In favore degli alunni disabili di elementari e medie sono stati promossi corsi di ippoterapia

## Circoscrizione X Mirafiori Sud

Si è puntato sulla partecipazione, organizzando Consigli aperti sui temi della pace e dell'inceneritore dei rifiuti. Attivato Spazio Donna 10: laboratori teatrali, ma anche orientamento giuridico e legale. Realizzati due programmi di iniziative: "Piano giovani", con attività per il recupero del disagio giovanile e sociale e "Offerta e domanda di lavoro", per favorire il contatto tra aziende e disoccupati della Circoscrizione

# Il Bilancio Sociale: discuterne per migliorare

Caratteristica essenziale di ogni Bilancio Sociale è quella di stimolare un processo di partecipazione e di confronto, a partire dai 'portatori d'interesse' che sono al centro del documento. Ciò è tanto più importante quando il Bilancio riguarda una comunità estesa e variegata come quella di una Città.

Il Comune di Torino intende promuovere questo processo proprio a partire dalla prima edizione del suo Bilancio Sociale, che si conclude in queste pagine. Il modello al quale ci siamo ispirati suggerisce più di una strada possibile per raccogliere ed utilizzare le opinioni dei cittadini; noi crediamo che proprio l'occasione della presentazione di questo primo volume, al quale ne seguirà uno ogni anno, in coincidenza con il conto consuntivo, sia il momento dal quale partire.

La Città potrà così promuovere, in futuro, incontri di diversa natura, con le Circoscrizioni e tutte quelle associazioni e rappresentanze di categoria delle quali si parla alla voce 'portatori d'interesse', col proposito di favorire un dialogo sempre più ampio e condiviso.

Innescare processi virtuosi di partecipazione è, infatti, tra gli obiettivi principali di questo lavoro. Le prossime edizioni potranno così essere migliorate raccogliendo e rielaborando i principali suggerimenti, stimoli e critiche che arriveranno dalla società civile e da tutte le sue espressioni, riportandoli agli interlocutori più adeguati e verificandone la coerenza con le politiche a mano a mano adottate dall'Amministrazione.

Lo strumento stesso del Bilancio Sociale, la sua chiarezza e la sua trasparenza, saranno al centro dell'attenzione: solo linguaggi e strumenti adeguati, infatti, possono dar vita al processo partecipativo appena descritto. L'Amministrazione civica, in tutte le sue articolazioni, dovrà a sua volta trovare spazio in questo Bilancio per esprimere pareri e autovalutazioni ed indicare, al termine di questo percorso, le "linee di miglioramento" che, riferite a ciascuna politica, completeranno lo sforzo avviato.

La Città di Torino, del resto, si è impegnata già da molti anni sul fronte dell'ascolto e della comunicazione bidirezionale con i cittadini: sportelli e uffici come l'Urp-Infomacittà di Palazzo Civico o i numerosi Urp circoscrizionali, non sono altro che la testimonianza concreta di una volontà di monitoraggio costante e attento delle esigenze e delle opinioni degli abitanti e dei visitatori. Altri strumenti, come le periodiche rilevazioni sulla percezione dell'azione amministrativa affidate all'Abacus nel corso del 2003, offrono criteri di misurazione, e dunque di potenziale indirizzo, ancora più precisi. Il Bilancio Sociale rappresenta, dunque, il tassello fino ad oggi mancante di questo schema circolare, che sempre più dovrà consentire alla Città di adattare le proprie scelte quotidiane alle mutate esigenze degli abitanti ai quali tali scelte sono indirizzate. L'edizione 2003, pertanto, è il primo passo di un cammino il cui successo dipenderà dal coinvolgimento di tutti.



# Questa prima edizione del Bilancio Sociale del Comune di Torino è stata realizzata su iniziativa e con la collaborazione di:

Paolo Peveraro, Assessore al Bilancio

Cesare Vaciago, Direttore Generale

Domenico Pizzala, Direttore Servizio Centrale Risorse Finanziarie

Anna Martina, Direttore Servizio Centrale Comunicazione. Olimpiadi e Promozione della Città

Alessandro Bosco, dirigente Settore Controllo di Gestione, ha guidato il gruppo di lavoro;

Ordine dei Dottori Commercialisti di Torino, Ivrea e Pinerolo: Giuseppe Chiappero, Davide Barberis, Carmela Scandizzo, Maria Maddalena De Finis, Carlo Rogano, Federico Moine; Dipartimento di Economia aziendale – Facoltà di Economia Università di Torino: Maurizio Cisi;

Città di Torino: Ernestina Savio, dirigente Settore Bilanci e Rendiconti, Patrizia Trono, funzionario Settore Controllo di Gestione, Alessandro Battaglino, staff assessore Peveraro, Ermanno Matassi, Katia Castellano, Luca Dolino, Maria Gabriella Di Maria, Lucrezia Gaudio, Nadia Mansuino, Davide Porrino, Felice Romano, Roberto Torriero, dipendenti del Settore Controllo di Gestione.

Le analisi di genere sono state realizzate in collaborazione con: Giovanni Garbarini, Susanna Rorato, Costanzo Vota; Elena Miglia, Margherita Rubino; Laura Peirolo, Barbara Graglia



Coordinamento del progetto editoriale: Vera Schiavazzi, dirigente in staff Servizio Centrale Comunicazione, Olimpiadi e Promozione della Città.

Testi curati da Rosaria Pagani.

Progetto grafico: Zero communication

Immagini: Michele D'Ottavio

Stampa: Ianni s.r.l.

Si ringraziano inoltre:

Il Consiglio Comunale

L'Assessore alle Pari Opportunità Paola Pozzi

Aldo Milanese, Presidente dell'Ordine dei Dottori Commercialisti di Torino, Ivrea e Pinerolo

Luigi Puddu, professore ordinario di Ragioneria del Dipartimento di Economia aziendale – Facoltà di Economia Università di Torino

Livia Capobianco, Mauro Gelli, Lucia Iuorio, Lucia Moda, Raffaella Perulli, Danilo Restagno, Rosa Sgobbo, Letizia Stabilin, Paola Verde

Tutti i dirigenti e le posizioni organizzative del Comune di Torino

I dipendenti, i loro familiari e i cittadini ritratti nelle foto.

